



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

+088080 +0330604 +0608806 +0400H0+

تحت الرعاية السامية لرئيس الجمهورية السيد عبد المجيد تبون

تنظم المحافظة السامية للأمازيغية

بالشراكة مع

وزارة المجاهدين وذوي الحقوق
المديرية العامة للأرشيف الوطني
اللجنة الوطنية للتاريخ والذاكرة



دليل البرنامج

PROGRAM GUIDE

الملتقى الدولي الموسوم بـ:

ثقافة المقاومة بين التاريخ، والذاكرة والمخيال

ⴰⵎⴰⵣⵉⵖⴰⵏ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖⴰⵏ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖⴰⵏ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖⴰⵏ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖⴰⵏ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖⴰⵏ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖⴰⵏ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖⴰⵏ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖⴰⵏ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖⴰⵏ

Culture of resistance :

Between History, Memory and Imagination

SCAN ME!



جامعة بجاية
Tasdawit n Bgayet
Université de Béjaïa



1066

الرقم الأخضر

www.hcamazighite.dz/

https://mmad.gov.dz/

تحت الرعاية السامية للسيد رئيس الجمهورية
السيد عبد المجيد تبون

الملتقى الدولي

ثقافة المقاومة

بين التاريخ والذاكرة والمخيل

فهرس المحتويات

Sommaire

15	Organization, General Framework and Context
15	Scientific Objectives
16	Conference Chair
16	Scientific Committee
17	Biography

03	كلمة السيد سي الهاشمي عصاد الأمين العام
04	Awal n Mass Si Lhacmi ΣESSAD
05	Speech by Mr. Si El Hachemi ASSAD
06	البرنامج العام للملتقى الدولي
06	General Programme
13	التنظيم والإطار العام والسياق
13	الإشكالية العلمية
13	الأهداف العلمية للملتقى

اللجنة العلمية:

- الدكتور زغيد لحسن، ورئيس اللجنة الوطنية للتاريخ والذاكرة، رئيس اللجنة العلمية.
- البروفيسورين رمضان فريد، أستاذ التعليم العالي ورئيس المجمع الجزائري لأسماء الأعلام، رئيس اللجنة العلمية.
- الدكتور لائق فافا دانفا، المدير التنفيذي للمركز الإفريقي للثقافات واللغات (PACCL)، غامبيا (Gambia)، عضو.
- السيدة سليمة ثابت، مكلفة بالدراسات والتلخيص، ممثلا لوزارة المجاهدين وذوي الحقوق، عضو.
- البروفيسور مجاهد ليلة، أستاذ التعليم العالي، رئيسة مخبر بحث TECLANG، جامعة محمد بوقرة، بومرداس، عضو.
- البروفيسور حارش محمد الهادي، أستاذ التعليم العالي، جامعة أبو القاسم سعد الله، الجزائر، عضو.
- البروفيسور زكي علي، أستاذ التعليم العالي، جامعة أبو القاسم سعد الله، الجزائر، عضو.
- البروفيسور أوتمان ستار، أستاذ التعليم العالي، جامعة عبد الرحمان ميرة، بجاية، عضو.
- الدكتور حمزاوي مراد، مدير المجاهدين وذوي الحقوق لولاية بجاية، ممثلا للوالي ولاية بجاية، عضو.
- الدكتور قاسمي زين الدين، أستاذ جامعي، جامعة أكلي محند أولحاج، البويرة، عضو.

كلمة السيد سي الهاشمي عصاد

ثقافة المقاومة بين النازحين، والكافة والكافة والمخجل

الجمهورية، السيد عبد المجيد تبون، أهمية سياسية وعلمية ومؤسسية بالغة، تنسجم مع إرادة الدولة في صون الذاكرة الوطنية، وترسيخ المعرفة الواعية والموثقة بالتاريخ، وتثمين التراث الوطني، باعتبارها مرتكزات أساسية لتعزيز السيادة الوطنية. فمعرفة التاريخ، وحفظ الأرشيف والذاكرة، وتثمين اللغتين الوطنيتين، وإنتاج معرفة علمية رصينة حول ماضي الأمة، كلها مقومات تسهم في ترسيخ الوعي الوطني، وتعزيز التماسك المجتمعي، وتوطيد الصلة بين الأجيال. كما تجسد الوفاء لرسالة الشهداء وتضحياتهم الجسام من أجل حرية الجزائر واستقلالها وسيادتها، وتسهم في ترسيخ القيم والمبادئ التي ناضلوا من أجلها في وجدان الأجيال المتعاقبة، بما يعزز الاعتزاز بالانتماء الوطني ويجعل من الذاكرة ركيزة لوحدة الأمة واستمراريتها.

وتكتسب هذه التظاهرة بُعدها الدولي من المكانة التي تحتلها التجربة الجزائرية في الذاكرة الإنسانية، بما تزخر به من مقومات متعاقبة عبر القرون، وبثورة تحريرية شكلت مرجعا بارزا للعديد من الشعوب في نضالها ضد الاستعمار ومن أجل الحرية وتقدير المصير. وهي تجربة تتجاوز دلالاتها الحدود الوطنية لتندرج ضمن التاريخ الإنساني المشترك لحركات المقاومة والتحرر. وتتيح مشاركة باحثين وأكاديميين من مختلف بلدان العالم مجالا لتبادل الرؤى والمعارف، ومقارنة التجارب، وإثراء النقاش العلمي حول ثقافات المقاومة والذاكرة ومسارات التحرر في سياقات تاريخية وحضارية متعددة. ومن هذا المنطلق، يشكل الملتقى فضاءً للحوار والتفاعل العلمي، وفرصة لإبراز إسهام التجربة الجزائرية في تاريخ حركات التحرر، والتعريف بما تحمله من قيم ودلالات إنسانية، بما يعزز حضور تاريخ الجزائر وتراثها وذاكرتها في فضاءات البحث الأكاديمي والفكري على المستوى الدولي.

تُشكّل ثقافة المقاومة أحد المرتكزات الأساسية للتاريخ الوطني، ومدخلا جوهريا لفهم المسار الحضاري العريق والمتجذر للجزائر عبر مختلف الحقب. فهي تجسد قدرة الشعب الجزائري، على مرّ العصور، على صون سيادته وهويته ووحدته وكرامته في مواجهة مختلف أشكال الهيمنة، كما أسهمت في تشكيل وعي جماعي راسخ، قوامه الصمود والتضامن والتشبث بالقيم الوطنية. وقد حفظت الذاكرة الجماعية والتقاليد الشفوية والإنتاجات الفكرية، إلى جانب مختلف التعبيرات الأدبية والفنية والثقافية، مضامين هذه الثقافة وأسهمت في توارثها عبر الأجيال، بما يجعل منها تراثا وطنيا حيا، تُشكّل دراسته العلمية سبيلا لتعميق المعرفة بتاريخنا، وترسيخ المرجعية الوطنية، وضمان استمرارية قيمه المؤسسة لدى الأجيال القادمة.

وفي هذا السياق، تنظّم المحافظة السامية للأمازيغية، بمناسبة إحياء الذكرى السبعين لمؤتمر الصومام (1956-2026)، الملتقى الدولي الموسوم بـ «ثقافة المقاومة: بين التاريخ والذاكرة والمخيل». ويسعى هذا الحدث العلمي والثقافي إلى تجاوز البعد التذكاري للمناسبة، ليجعل منها محطة للبحث والتفكير وإنتاج المعرفة، وفضاءً للحوار وتبادل الرؤى حول مختلف أبعاد المقاومة وتجلياتها في الذاكرة والمخيل.

ومن هذا المنظور، تكتسي اللغتان الوطنيتان مكانة محورية، بما تخرنانه من رصيد تاريخي وحضاري مشترك، وما تؤديانه من دور في حفظ الذاكرة والتعبير عن تجارب المجتمع الجزائري بمختلف مكوّناته، بما يجسد ثراء الهوية الوطنية في إطار وحدة راسخة ومصير مشترك.

ويكتسي هذا الملتقى، المنظم تحت الرعاية السامية لرئيس



سي الهاشمي عصاد
ᠰᠢ ᠬᠠᠰᠢᠮᠢ ᠠᠰᠰᠠᠳ
Si El Hachemi ASSAD

*Secretary-General of the
High Commission for Amazighity*

CULTURE OF RESISTANCE : BETWEEN HISTORY, MEMORY AND IMAGINATION

By : Si El Hachemi ASSAD*

The culture of resistance stands as one of the fundamental pillars of Algeria's national history and provides an essential framework for understanding the country's deep-rooted civilizational journey across different historical periods. Throughout the centuries, it has embodied the Algerian people's enduring capacity to safeguard their sovereignty, identity, unity and dignity in the face of various forms of domination. It has also contributed to shaping a deeply rooted collective consciousness founded on resilience, solidarity and commitment to national values. Collective memory, oral traditions, intellectual production, as well as literary, artistic and cultural expressions, have preserved and transmitted this culture across generations, making it a living national heritage whose scholarly study contributes to deepening knowledge of our history, strengthening the national frame of reference and ensuring the continuity of its founding values for future generations.

Within this context, the High Commission for Amazighity (HCA) is organizing the international conference entitled “The Culture of Resistance: Between History, Memory and the Imaginary,” to mark the 70th anniversary of the Soummam Congress (1956–2026). This scientific and cultural event seeks to go beyond the commemorative dimension of the occasion by making it an opportunity for research, reflection and knowledge production, as well as a forum for dialogue and the exchange of perspectives on the various dimensions of resistance and its manifestations in memory and the collective imaginary. From this perspective, Algeria’s two national languages hold a central place, as repositories of a shared historical and civilizational heritage and as vital means of preserving memory and expressing the experiences of Algerian society in all its diversity, thereby reflecting the richness of the national identity within the framework of enduring unity and a shared destiny.

Held under the High Patronage of the President of the Republic, Mr. Abdelmadjid Tebboune, this international conference carries major political, scientific and institutional significance, in line with the State's commitment to safeguarding national memory, fostering an informed and

well-documented understanding of history, and promoting national heritage as fundamental pillars of national sovereignty. Knowledge of history, the preservation of archives and memory, the promotion of the national languages, and the production of rigorous scholarly knowledge about the Nation's past all contribute to strengthening national consciousness, reinforcing social cohesion and deepening intergenerational bonds. They also embody fidelity to the legacy of the martyrs and to the immense sacrifices they made for Algeria's freedom, independence and sovereignty, while ensuring that the values and principles for which they struggled remain deeply rooted in the consciousness of successive generations, thus strengthening pride in national belonging and affirming memory as a cornerstone of the Nation's unity and continuity.

The international scope of this event stems from the prominent place occupied by the Algerian experience within the broader memory of humanity. Algeria's centuries-long history of successive forms of resistance, culminating in a liberation revolution that became a major reference for many peoples in their struggles against colonialism and for freedom and self-determination, carries a significance that extends far beyond national borders and forms part of the shared human history of resistance and liberation movements. The participation of researchers and academics from different countries provides an opportunity to exchange perspectives and knowledge, compare historical experiences, and enrich scholarly debate on cultures of resistance, memory and paths to liberation across diverse historical and civilizational contexts. In this regard, the conference provides a forum for international scholarly dialogue and intellectual exchange, while highlighting Algeria's contribution to the history of liberation movements and the universal values embodied in its historical experience, thereby strengthening the presence and visibility of Algeria's history, heritage and memory within international academic and intellectual spheres.

** Secretary-General of the
High Commission for Amazighity*

GENERAL PROGRAMME

Tuesday, august 18, 2026

15h00 – 16h00 |

Welcome and Registration of Participants

17h00 – 18h00 |

Opening of the Exhibition Entitled: “The Historical Journey of the Algerian People’s Resistance through the Archives: The Soummam Congress as a Case Study”

OFFICIAL ADDRESSES

- Mr. Abdelmalek TACHRIFT, Minister of Mujahideen and Rights Holders
- Mr. Kamel-Eddine KARBOUCHE, Governor (Wali) of the Province (Wilaya) of Bejaia
- Mr. Mohamed BOUNAMA, Director General of the National Archives
- Mr. Si El Hachemi ASSAD, Secretary General of the High Commissariat for Amazighity

17h00 – 17h15 |

Unveiling of the Commemorative Stamp Dedicated to the Event

17h15 – 18h00 |

Inaugural Scientific Session

The Culture of Resistance between National Memory and the Human Dimension: Seventy Years after the Soummam Congress

The opening session was chaired by: Dr. Hussein Abdel Sattar, researcher, historian, and director of the National Center for Studies and Research on Popular Resistance, the National Movement, and the November 1, 1954 Revolution

Dr. Mohamed Lahcen Zeghidi, President of the National Commission for Memory and History and Co-Chair of the Symposium’s Scientific Committee;
Dr. Lang Fafa Dampha (PhD), Executive Director of the Pan-African Centre for Cultures and Languages (PACCL), Kololi, The Gambia;
Dr. Gilles Manceron, Historian and Specialist in French Colonial (France).

AHIL °0ΣΗ

برنامج الملتقى

°0°C 18 ٢٠٢٦ 2026

الثلاثاء 18 أوت 2026

15 سا 00-16 سا 00 |

استقبال وتسجيل المشاركين *

16 سا 00-17 سا 00 |

تدشين معرض تحت عنوان: «المسار التاريخي لمقاومة الشعب الجزائري من خلال الأرشيف: مؤتمر الصومام، نموذجاً».

الكلمات الرسمية

- * السيد عبد المالك تاشريفت، وزير المجاهدين وذوي الحقوق،
- * السيد يحيى سعيدي، الأمين العام لولاية بجاية، المكلف بتسيير شؤون الولاية،
- * السيد محمد بوعامة، المدير العام للأرشيف الوطني،
- * السيد سي الهاشمي عصاد، الأمين العام للمحافظة السامية للأمازيغية،

17 سا 00-17 سا 15 |

إزاحة الستار عن الطابع البريدي المخصص لهذا الحدث،

17 سا 15-18 سا 00 |

الجلسة العلمية الافتتاحية

«ثقافة المقاومة بين الذاكرة الوطنية والبعد الإنساني:
سبعون عاماً على مؤتمر الصومام»
الجلسة الافتتاحية برئاسة:

الدكتور حسين عبد الستار، باحث ومؤرخ ومدير المركز الوطني للدراسات والبحث في المقاومة الشعبية والحركة الوطنية وثورة أول نوفمبر 1954

- محمد لحسن زغيدى، رئيس اللجنة الوطنية للذاكرة والتاريخ ورئيس اللجنة العلمية للملتقى؛
- لانغ فافا دانفا، المدير التنفيذي للمركز الأفريقي للثقافات واللغات (PACCL)، كولولي (غامبيا)؛
- جيل مانسرون، مؤرخ متخصص في دراسة الأيديولوجيا الاستعمارية الفرنسية (فرنسا).

Wednesday august 19, 2026

Plenary session 1 : Historical resistance and identity construction

Session Chair:

Mr. Farid Benramdane, *Professor of Higher Education, President of the SASO, and Co-Chair of the Symposium's Scientific Committee.*

9h30 – 09h45 | Nazione Afer, Nazione Numida: From Massinissa and Jugurtha to Augustine; Numidian Resistance as a Foundation of Amazigh Identity in the Construction of the Algerian National Imaginary.
Attilio Mastino, *Rector Emeritus of the University of Sassari (Italy).*

9h45 – 10h00 | The Instituting Imaginary in the Foundation and Refoundation of the Algerian Nation: From Emir Abdelkader to the Revolution (1954–1962).
Amar Guendouzi, *Professor of Postcolonial Studies, Mouloud Mammeri University of Tizi-Ouzou.*

10h00 – 10h15 | The African Elite and the Reinterpretation of the Concepts of Romanization: From Assimilation to Cultural Resistance.
Hassina Hallak, *PhD in Ancient History, Abdelhamid Mehri, Constantine 2.*

10h15 – 10h30 | Forms of Resistance of the Mauritanian People to French Colonial Penetration (19th–20th Centuries)
Mohamed El Mokhtar Sidi Mohamed El Hadi, *Professor of History at the University of Nouakchott and Director of the National Archives (Mauritania).*

10h30 – 10h45 | In a Changing World, Cognitive Resistance as a Bulwark of Human Identity and the Algerian Nation-State.
Djamel Chabane, *Professor of Architecture and Anthropology, Abderrahmane Mira University of Bejaia.*

10h45 – 11h15 | DISCUSSION

٢٠٢٦ ١٩ أوت ٢٠٢٦

الأربعاء 19 أوت 2026

الجلسة الأولى: أشكال المقاومة التاريخية وبناء الهوية
٢٠٢٦ ١٩ أوت ٢٠٢٦ : ٢٠٢٦ ١٩ أوت ٢٠٢٦

رئاسة الجلسة:

السيد فريد بن رمضان, *أستاذ التعليم العالي، رئيس الجمعية العلمية لأسماء الأعلام ورئيس اللجنة العلمية للملتقى.*

30:09–45:09 | من ماسينيسا ويوغورطا إلى أوغسطين: مقاومة نوميديا كأساس للهوية الأمازيغية في بناء المخيلة الوطنية الجزائرية.
أتيليو ماستينو, *رئيس الجامعة الفخري ساساري، أستاذ متخصص في التاريخ الروماني في الجامعات (إيطاليا).*

45:09–00:10 | الخيال المؤسس في تأسيس وإعادة تأسيس الأمة الجزائرية من عهد الأمير عبد القادر حتى الثورة (1954-1962).
عمار قندوزي, *أستاذ الدراسات ما بعد الاستعمارية، جامعة مولود معمري، تيزي وزو.*

00:10–15:10 | النخبة الأفريقية وإعادة قراءة مفاهيم الرومنة: من الاستيعاب إلى المقاومة الثقافية.
حسينة حلاق, *دكتورة متخصصة في التاريخ القديم، جامعة عبد الحميد مهري، قسنطينة 2.*

15:10–30:10 | مقاومة الشعب الموريتاني في مواجهة الغزو الفرنسي.
محمد المختار سيدي محمد الهادي, *أستاذ التاريخ، جامعة نواكشوط. مفوض عام للمحفوظات الوطنية (موريتانيا).*

30:10–45:10 | في عالم متغير، تُعد المقاومة المعرفية حصناً يحمي هوية الإنسان والدولة القومية الجزائرية.
جمال شعبان, *أستاذ الهندسة المعمارية والأنثروبولوجيا، جامعة عبد الرحمان ميرة، بجاية.*

15:11–45:10 | نقاش



Plenary session 3 / Literature, Memory, and Imaginaries of Resistance.

Session Chair: Lila Medjahed, *Professor at the Faculty of Letters and Languages, M'Hamed Bougara University of Boumerdes; Director of the TECLANG Laboratory and Member of the Symposium's Scientific Committee.*

14h00 – 14h15 | From One War to Another: Contrasting Forms of Resistance in Belgium.

Marc Quaghebeur, PhD in Philosophy and Letters, former Director of the Archives and Museum of Literature in Brussels, and President of the European Association for Francophone Studies (AEFF) (**Belgium**).

14h15 – 14h30 | The Heroines of the Resistance in the Works of Assia Djebar.

Francesca Todesco, *Professor of Literature, Department of Languages and Literatures, Communication, Education and Society (DILL), University of Udine (Italy).*

14h30 – 14h45| Linguistic Imaginary/Imaginaries in Tunisian Literature: The Untranslatable as a Space of Resistance.

Olfa Abdelli, Assistant Professor, Higher Institute of Languages of Nabeul, University of Carthage (**Tunisia**).

14h45 – 15h00 | Diaspora, Displacement, and Transnational Resistance in Contemporary Postcolonial Narratives.

Mounira Tebdjoun, Associate Professor of English Literature, University of the Brothers Mentouri, Constantine I.

15h00 – 15h15 | On the Refraction of Popular Resistance in Algerian Literature.

Mansour Kedidir, *Researcher at the Centre for Research in Social and Cultural Anthropology (CRASC), Oran.*

15h15 – 15h30 | Popular Resistance in the Aurès-Nememcha Region and Its Presence in Folk Songs.
Bilal Amrane – Associate Professor, Researcher in Medical History, and

Bilal Amroune, Associate Professor, Researcher in Medieval History and Specialist in the History of the Islamic West and Al-Andalus, Ali Lounici University, Blida 2.

الجلسة الثالثة: الأدب والذاكرة وتصورات المقاومة

رئاسة الحاسنة:

ليلى مجاهد، أستاذة في كلية الآداب واللغات، جامعة محمد بوقرة،
بومرداس، مديرة مخبر TECLANG، عضو اللجنة العلمية للملتقى.

15:14-00:14 من حرب إلى أخرى، في بلجيكا، أشكال متباينة من المقاومة.

مارك كواغيبور، تخصص الفلسفة والآداب، مدير سابق لمركز المحفوظات ومتحف الأدب بروكسل. (بلجيكا).

15:14-30:14 بطالات المقاومة في أعمال أسيا جبار.

فرانشيسكاتو ديسكو، أستاذة الآداب، قسم اللغات والأدب والاتصال والتعليم والمجتمع (DILL)، جامعة أوديني. (إيطاليا).

30:14-45:14 الخيال اللغوي في الأدب التونسي: «ما لا يُترجم» كمساحة للمقاومة. **أولفا عبدلي**، أستاذة مساعدة، المعهد العالي للغات في نابل، جامعة قرطاج (تونس).

00:15–45:14 | الشتات والنزوح والمقاومة العابرة للحدود الوطنية في السرديات المعاصرة لمابعد الاستعمار.
منيرة تيحون، أستاذة مشاركة في الأدب الإنجليزي، جامعة الأخوين منتوري، قسنطينة.

15:15-00:15 | حول انعكاس المقاومة الشعبية في الأدب الجزائري.

منصور كيددير، باحث في مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية،
وهران.

15:15-30:15 المقاومة الشعبية بأوراس النمامشة وحضورها في الأغاني الشعبية. **عمرور**، أستاذ مشارك، باحث في تاريخ العصور الوسطى ومتخصص في تاريخ الغرب الإسلامي والأندلس، جامعة علي لونسى، البليدة 2.

15h30 – 15h45 | Cross-Perspectives on the Translation of the Soummam Congress Platform into the Amazigh Language.

Yacine Zidane & Mokrane Chikhi, *PhDs in Amazigh Language and Culture and Translation, Abderrahmane Mira University of Bejaia.*

15h45 – 16h15 | DISCUSSION

16h30 – 16h45 | The GPRA Archives and the Making of a Culture of Resistance: Discourse, Memory, and Ideological Counter-Offensive against France (1958–1961).

Todd Shepard, *Professor in the Department of History at Johns Hopkins University (USA).*

16h45 – 17h00 | From “Askar al-Layl” (عسكر الليل) to “The Caravan Moves On”: Symbols and Artistic Expressions of the Culture of Resistance in Tunisia Since the Beginning of the 20th Century.

Jebbahi Mabrouk, *Expert Consultant in the History and Heritage of the Maghreb; Former General Administrator at the National Archives of Tunisia (Tunisia).*

17h00 – 17h15 | Speaking, Writing, Resisting: Orality and Forest Imaginaries in the Cultures of Resistance of Eastern Cameroon.

Ligue Engamba Fernando, *Historian specializing in Archaeology and Heritage Studies, University of Ngaoundéré (Cameroon).*

17h15 – 17h30 | Centuries of Resistance in the Iberian Peninsula: The Amazigh in al-Andalus.

Virgilio Martínez Enamorado, *Professor at the University of Málaga (Spain).*

17h30 – 17h45 | Postcolonial Cultures of Resistance: A Comparative Study of Onomastics and Memorial Narratives in Algeria and Cameroon.

Fridolin Omgba Owono, *PhD in the History of International Relations, Member of the Cameroonian Historical Society, University of Yaoundé I (Cameroon).*

17h45 – 18h15 | DEBAT

21h00 – 23h00 |

Artistic Evening at the Casbah of Bejaia, under the Auspices of the Directorate of Culture and Arts.

45:15–30:15 | رؤى متقاطعة حول ترجمة أرضية مؤتمر الصومام إلى اللغة الأمازيغية.

ياسين زيدان & مقران شيخي، خبراء مستشارين مختصين في الترجمة إلى اللغة الأمازيغية، المحافظة السامية للأمازيغية، جامعة عبد الرحمان ميرة – بجاية.

45:16–15:16 | نقاش

45:16–30:16 | أرشيفات GPRA وبناء ثقافة المقاومة: الخطاب والذاكرة والهجوم الأيديولوجي المضاد في مواجهة فرنسا (1958-1961).

تود شيبيرد، أستاذ في قسم التاريخ بجامعة هوبكنز (الولايات المتحدة الأمريكية).

45:16–00:17 | من «عسكر الليل» إلى «قافلة تسير»: الروافد الرمزية والتعبيرات الفنية لثقافة المقاومة في تونس منذ مطلع القرن العشرين.

جباهي مبروك، خبير استشاري في تاريخ وتراث المغرب الكبير، مدير عام سابق للأرشيف الوطني التونسي. (تونس).

15:17–00:17 | التعبير الشفوي والكتابة والمقاومة: الثقافة الشفوية والتصورات الخيالية المتعلقة بالغابات في ثقافات المقاومة في شرق الكاميرون.

ليغ إنغامبا فرناندو، مؤرخ متخصص في علم الآثار وعلوم التراث، جامعة نغاونديري (الكاميرون).

30:17–15:17 | قرون من المقاومة في شبه الجزيرة الأيبيرية: الأمازيغ في الأندلس. **فيرجيليو مارتينيز إينامورادو**، أستاذ بجامعة مالاكا (إسبانيا).

45:17–30:17 | ثقافة المقاومة ما بعد الاستعمار: دراسة مقارنة لعلم الأسماء والروايات التذكارية في الجزائر والكاميرون.

فريدولين أومغبا أونو، دكتور في تاريخ العلاقات الدولية، عضو في الجمعية الكاميرونية للتاريخ، جامعة ياوندي 1 (الكاميرون).

15:18–45:17 | نقاش

00:23–00:21

حفل فني ساهر على مستوى قصبة بجاية تحت إشراف مديرية الثقافة والفنون

Thursday, august 20, 2026

09h00–12h00 | Transfer of the Symposium Participants' Delegation to the Historic Site of Ifri Ouzellaguen.

14h00–16h00 | Resumption of the symposium proceedings and allocation of participants to two workshops.

الخميس 20 أوت 2026

الخميس 20 أوت 2026

00:12–00:09 | تنقل الوفد المشارك في الملتقى الى موقع افري أوزلاقن.

00:16–00:14 | استئناف أشغال الملتقى وتوزيع المشاركين إلى ورشتين.

LOCATIONS OF THE PROGRAM

مواقع البرنامج

ΣΛ8X°I | 8I8EO86 | U°0ΣH



Workshop 1: Orality, Heritage, and the Transmission of Memory

14h00–16h00 | Resumption of the Symposium Proceedings and Division of Participants into Two Workshops.

SESSION CHAIR: Prof. Outmani Star, Head of the Department of History and Archaeology, University of Bejaia,

14h00–14h15 | Translating Novels of the Algerian Revolution: Between the Recovery of Memory and the Deconstruction of Linguistic Centrality.

Hayat Sifi, Associate Professor (Class A), Department of Translation, Abou Bekr Belkaïd University of Tlemcen.

14h15–14h30 | From Oral Epic to National Memory: Reflections on Oral Genres (Folktales, Songs, and Testimonies) and Their Representation of Resistance.

Aissa Mahdeb and Salah Messeguem, Assistant Professor and Researcher at the Laboratory of Theoretical Linguistic Studies, National Higher School, University, Blida 2.

14h30–14h45 | The representation of a resistance in algerian proverbs : Between reality and imagination

Nadia Zerrouki, Yazid Meftah, Associate Professors and Researchers in the Department of English, M'Hamed Bougara University of Boumerdès.

14h45–15h00 | Poetry in Kabylia as One of the Sources of the Culture of Resistance.

Siham Abidar, PhD in Archaeology, Abou El Kacem Saâdallah University, Algiers 2.

15h00–15h15 | The Marthiya and Melhoun as Weapons of Linguistic Subversion: Popular Voices and the Dialectics of the Rehabilitation of Bouziane El Kalaï, an "Honor Bandit" of Colonial Orania.

Sofiane Maizi, Associate Professor, Head of the Language Sciences Program, Department of French Language, Faculty of Letters and Languages, Lounici Ali University, Blida 2.

15h15–16h00 | DISCUSSION

الورشة 1: التقاليد الشفوية والتراث ونقل الذكريات

ⵜⴰⵎⴰⵎⴰⵔⵜ ⵜⴰⵎⴰⵎⴰⵔⵜ ⵜⴰⵎⴰⵎⴰⵔⵜ ⵜⴰⵎⴰⵎⴰⵔⵜ ⵜⴰⵎⴰⵎⴰⵔⵜ ⵜⴰⵎⴰⵎⴰⵔⵜ ⵜⴰⵎⴰⵎⴰⵔⵜ

رئاسة الجلسة:

أعثماني ستار، أستاذ التعليم العالي، رئيس قسم التاريخ والآثار بجامعة عبد الرحمان ميرة، بجاية وعضو اللجنة العلمية للملتقى.

15:14–00:14 | ترجمة السرديات الروائية للثورة الجزائرية: بين استعادة الذاكرة وتفكيك المركزية اللغوية.

حياة سيفي، أستاذة محاضرة، قسم الترجمة، كلية اللغات الأجنبية، نائبة رئيس القسم المسؤولة عن الدراسات العليا والبحث العلمي، جامعة أبوبكر بلقايد، تلمسان.

15:14–30:14 | من الملحمة الشفوية إلى الذاكرة الوطنية: تأملات حول الأنواع الشفوية (الحكاية، الأغنية، الشهادة) وتصويرها للمقاومة.

عيسى محذب، أستاذ مساعد، باحث في مختبر الدراسات اللغوية النظرية التابع للمدرسة الوطنية العليا للعلوم (ENS)، بوسعادة.

صلاح مسقم، أستاذ مشارك في قسم الآداب واللغة الفرنسية، جامعة علي لونيبي، البليدة 2.

15:14–45:14 | تمثيل المقاومة في الأمثال الشعبية الجزائرية: بين الواقع والخيال. **نادية زروقي**، **يزيد مفتاح**، أستاذة مشاركون وباحثون في قسم اللغة الإنجليزية، جامعة محمد بوغرة، بومرداس.

00:15–45:14 | الشعر في منطقة القبائل كرافد من روافد ثقافة المقاومة. **سيهام عبيدر**، دكتورة في علم الآثار، جامعة أبو القاسم سعد الله، الجزائر 2.

15:15–00:15 | « المارثية » و « الملحون » كأسلحة للتخريب اللغوي: الأصوات الشعبية والجدلية المحيطة بإعادة تقييم بوزيان الكلاي، « اللص الشريف » في منطقة وهران.

سفيان مايزي، أستاذ مشارك، رئيس قسم تخصص علوم اللغة، كلية الآداب واللغات، جامعة علي لونيبي، البليدة.

15:15–00:16 | نقاش

Workshop 2: Heroic Figures and Representations of Resistance

Session Chair: Ali Ziki, Professor of Higher Education, Abou El Kacem Saâdallah University, Algiers, and Member of the Symposium's Scientific Committee.

14h00–14h15 | The Characteristics of Resistance Thought in Ancient Algeria against Roman Domination: The Cases of Apuleius of Madauros and Donatus.

Nawel Tebib, Abbes Mesrour, Associate Professor at Akli Mohand Oulhadj University, Bouira.

14h15–14h30 | The Two Jurists Abderrahman al-Thaâlibi and Mohamed al-Touati and Their Role in Fostering an Early Spirit of Resistance to the Spanish Invasion of the Algerian Coast.

Amine Kartali, Associate Professor (Class A) in Medieval History, Yahia Farès University of Médéa.

14h30–14h45 | The Emir and the Rebel: Literary Reinterpretations of Emir Abdelkader and Lalla Fadma N'Soumer, Between History, Memory, and Imagination.

Leïla Bouzenada, Associate Professor and Specialist in Literature, Blida 2 University.

Ouardia Aci, Professor in Social Education Sciences and Language Didactics, Ali Lounici University, Blida 2.

14h45–15h00 | From the Colonial Archive to Imaginative Reinterpretation: A Reading of Laghouat, La ville assassinée ou le point de vue de Fromentin by Lazhari Labter.

Fouzia Amrouche, Lecturer and Researcher in the Department of French Language and Literature, University of M'Sila.

Siham Allag, Lecturer and Researcher at the Faculty of Letters and Languages, Ali Lounici University, Blida 2.

الورشة 2: الشخصيات البطولية وتصورات المقاومة

٢٠٢٤ : ٢٠٢٤ : ٢٠٢٤ : ٢٠٢٤ : ٢٠٢٤

رئاسة الجلسة:

علي زيكى، أستاذ التعليم العالي، جامعة أبو القاسم سعد الله، الجزائر. عضو اللجنة العلمية للملتقى.

15:14–00:14 | خصائص الفكر المقاوم في الجزائر القديمة في مواجهة الرومان :

أبوليوس المادوري ودوناتوس كحالتين دراسيتين.
نوال طيب، عباس مسرور، أستاذة باحثة، جامعة ألكلي محند أولحاج، البويرة.

30:14–00:14 | الفقيهان عبد الرحمن الثعالبي ومحمد التواتي ودورهما في بثّ روح

المقاومة المتقدمة للغزو الإسباني للسواحل الجزائرية.
أمين كرطالي، أستاذ محاضر أ في تاريخ العصور الوسطى، جامعة يحيى فارس، المدية.

45:14–30:14 | الأمير والمتمردة: استغلالات روائية لشخصيتي الأمير عبد القادر

وللا فاطمة نسومر، بين التاريخ والذاكرة والخيال.
ليلى بوزنادا، أستاذة محاضرة، متخصصة في الأدب، جامعة البليدة 2
وردية آسي، أستاذة محاضرة في علم التربية الاجتماعية وعلم تدريس اللغات،
جامعة علي لونيسى، البليدة 2.

00:15–45:14 | من الأرشيف الاستعماري إلى الاستثمار الخيالي. قراءة لكتاب

«الأغواط: المدينة المقتولة» أو وجهة نظر فرومنتين، بقلم لزهري لابتير
فوزية عمروش، أستاذة باحثة، كلية الآداب واللغة، جامعة المسيلة.
سهماء علاق، أستاذة باحثة، كلية الآداب واللغات، جامعة علي لونيسى، البليدة 2.

15h00–15h15 | Cultural Resistance in the Light of History and Collective Memory.

Farah Faïza, Associate Professor in the Department of Humanities, Mouloud Mammeri University of Tizi Ouzou.

15h15–16h00 | DISCUSSION

16h00–18h00| Excursion for Participants under the Auspices of the Directorate of Tourism and Handicrafts.

19h00–20h00| CLOSING CEREMONY.

- Presentation of the Workshop Reports
- Reading of the Final Recommendations
- Adoption of the Final Declaration

15:15–00:15 | قراءة في المقاومة الثقافية في ضوء التاريخ والذاكرة الجماعية.
فرح فايزة، أستاذة محاضرة في قسم العلوم الإنسانية ، جامعة مولود معمري، تيزي وزو.

00:16–15:15 | نقاش
00:18–00:16 | جولة سياحية استكشافية لفائدة المشاركين تحت إشراف مديرية السياحة والصناعة التقليدية.
00:20–00:19 | حفل الختام.

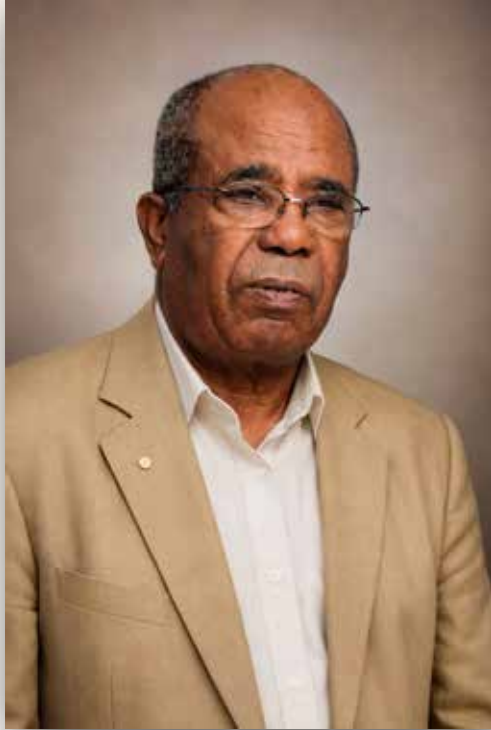
- عرض تقرير الورشتين
- تلاوة التوصيات الختامية
- اعتماد الإعلان الختامي



UMUŸ N YIMEKKIYEN (IMSARAGEN)
⌘C⌘Ÿ | ⌘ΣC⌘K⌘Σ⌘⌘I (ΣC⌘°⌘°X⌘I)

قائمة المشاركين (المحاضرين)

LIST OF PARTICIPANTS (SPEAKERS) BIOGRAPHY



الدكتور محمد لحسن زغيدي

ΛΟ Ε%Α%ΕΕ%Α Η%ΑΘ%Ι ΧΥΞΛΞ

Dr Mohamed Lahcen ZEGHIDI

Dr Mohamed Lahcen ZEGHIDI est chercheur algérien, spécialiste de l'histoire contemporaine de l'Algérie et du mouvement national. Docteur en histoire, il a consacré une part importante de son parcours académique à l'enseignement et à la recherche, notamment autour de la période coloniale, du mouvement national et de la Guerre de libération nationale. Auteur et contributeur à de nombreux travaux et publications scientifiques, il participe régulièrement à des rencontres et manifestations consacrées à l'histoire nationale, aux enjeux mémoriels et à la préservation du patrimoine historique.

Président de la Commission nationale de la mémoire et de l'histoire, le Dr Mohamed Lahcen Zeghidi contribue à la recherche, à la valorisation et à la transmission de la mémoire historique nationale, ainsi qu'aux réflexions portant sur les questions historiques et mémorielles. Fort de son expérience académique et scientifique, il est également Coprésident du Comité scientifique du colloque, où il contribue à l'orientation scientifique des travaux et à la cohérence académique de cette rencontre internationale, tout en favorisant la coopération entre chercheurs, le dialogue scientifique international et le développement de nouvelles approches en histoire et études mémorielles, au service de la connaissance historique, de la mémoire collective et du patrimoine national.

Dr Mohamed Lahcen ZEGHIDI is an Algerian historian, academic, and researcher specializing in Algeria's contemporary history and the national movement. He holds a doctorate in History and has devoted a significant part of his academic career to teaching and research, particularly on the colonial period, the Algerian national movement, and the Algerian War of Liberation. He is the author and contributor of numerous scholarly works and publications and regularly participates in academic conferences and events devoted to national history, memory-related issues, and the preservation of historical heritage.

Dr Mohamed Lahcen Zeghidi serves as President of the National Commission for Memory and History, contributing to research, the promotion and transmission of Algeria's national historical memory, as well as to broader reflection on historical and memory-related issues. Drawing on his extensive academic and scholarly experience, he also serves as Co-Chair of the Conference Scientific Committee, contributing to the scientific orientation of its proceedings and ensuring the academic coherence of this international conference, while fostering interdisciplinary collaboration, encouraging international academic dialogue, and promoting innovative historical research on Algeria's collective memory and national heritage.

الدكتور محمد لحسن زغيدي مؤرخ وأكاديمي وباحث جزائري متخصص في التاريخ المعاصر للجزائر والحركة الوطنية، ويُعد من أبرز الباحثين المهتمين بدراسة تاريخ الجزائر خلال الفترة الاستعمارية ومسارات الكفاح الوطني وثورة التحرير. حصل على شهادة الدكتوراه في التاريخ، وكرّس مسيرته الجامعية للتدريس والبحث العلمي، حيث أسهم في تكوين أجيال من الطلبة والباحثين، وأثرى المكتبة التاريخية بعدد من الدراسات والأعمال العلمية المحكمة. شارك في العديد من الملتقيات والندوات الوطنية والدولية، وقدم إسهامات علمية تناولت قضايا الذاكرة الوطنية، والتاريخ المعاصر، والمحافظة على التراث التاريخي، مع التركيز على توثيق الأحداث وتحليلها وفق مقاربات أكاديمية رصينة. يشغل منصب رئيس اللجنة الوطنية للذاكرة والتاريخ، ويضطلع بدور محوري في دعم البحث العلمي المتعلق بالذاكرة الوطنية، وتثمين الرصيد التاريخي الجزائري، وتعزيز الوعي بأهميته لدى الأجيال الصاعدة، إلى جانب الإسهام في النقاشات العلمية المرتبطة بالقضايا التاريخية والذاكراتية. كما يتولى مهام الرئيس المشارك للجنة العلمية للملتقى، حيث يسهم بخبرته الأكاديمية والعلمية في توجيه أعمالها، وضمان جودة مخرجاتها العلمية، وتعزيز البعد الأكاديمي لهذا الحدث الدولي، من خلال تشجيع الحوار العلمي بين الباحثين، وترسيخ قيم البحث التاريخي الرصين، وتطوير التعاون الأكاديمي، وتبادل الخبرات العلمية، بما يخدم دراسة تاريخ الجزائر وصيانة ذاكرتها الوطنية، ويدعم توظيف نتائج البحث التاريخي في خدمة الوعي الوطني، وتعميق الدراسات المتخصصة، وإثراء النقاش الأكاديمي حول القضايا التاريخية والذاكراتية المعاصرة.





الدكتور لانغ فافا دامفا

ΛΟ ΗοΙΧ ΗοΗο Λ%ΕΗο

Dr Lang Fafa Dampha

Dr Lang Fafa DAMPHA est un universitaire, chercheur et spécialiste gambien des politiques linguistiques, des cultures africaines et du panafricanisme. Il est titulaire d'une licence en langue, littérature et civilisation anglaises de l'Université Paris 7 – Jussieu et d'un doctorat en études anglaises, spécialisé en civilisation, société et culture, obtenu à l'Université Paris IV – Sorbonne. Il a également enseigné dans plusieurs universités françaises, notamment les universités Paris II Panthéon-Assas, Paris VIII Saint-Denis et Paris XIII Villetaneuse. Ses travaux et publications portent notamment sur le développement de l'Afrique, l'histoire, le panafricanisme, la Renaissance africaine ainsi que les questions culturelles et linguistiques. Dr Lang Fafa Dampha est actuellement fondateur et directeur exécutif du Pan-African Centre for Cultures and Languages (PACCL). Il a auparavant exercé d'importantes responsabilités au sein des institutions de l'Union africaine, notamment comme Secrétaire exécutif de l'Académie africaine des langues (ACALAN), agence spécialisée de l'Union africaine, de 2015 à 2025, après y avoir occupé les fonctions de responsable principal de la recherche et des programmes. Il a également assuré la direction par intérim du Centre africain d'étude et de recherche sur la migration entre 2021 et 2022. Son parcours s'inscrit dans la promotion des langues et cultures africaines, la valorisation de la diversité linguistique et le renforcement de leur rôle dans l'intégration, le développement et la Renaissance culturelle du continent.

Dr Lang Fafa DAMPHA is a Gambian academic and researcher specializing in language policies, African cultures, and Pan-Africanism. He holds a Bachelor's degree in English Language, Literature and Civilization from Paris 7 – Jussieu University and a PhD in English Studies, specializing in Civilization, Society and Culture, from Paris IV – Sorbonne University. He has also taught at several French universities, including Paris II Panthéon-Assas University, Paris VIII Saint-Denis University, and Paris XIII Villetaneuse University. His research and publications focus particularly on African development, history, Pan-Africanism, the African Renaissance, as well as cultural and linguistic issues. Dr Lang Fafa Dampha is currently the Founder and Executive Director of the Pan-African Centre for Cultures and Languages (PACCL). He previously held senior positions within African Union institutions, notably serving as Executive Secretary of the African Academy of Languages (ACALAN), a specialized institution of the African Union, from 2015 to 2025, after serving as Senior Research and Programme Officer. He also served as Acting Director of the African Centre for the Study and Research on Migration between 2021 and 2022. His academic and professional career is dedicated to promoting African languages and cultures, enhancing linguistic diversity, and strengthening their role in the continent's integration, development, and cultural renaissance.

الدكتور لانغ فافا دامفا أكاديمي وباحث غامبي متخصص في السياسات اللغوية والثقافات الإفريقية والفكر الإفريقي الوجدوي. حاصل على شهادة الليسانس في اللغة والأدب والحضارة الإنجليزية من جامعة باريس 7 – جوسيو، وعلى شهادة الدكتوراه في الدراسات الإنجليزية، تخصص الحضارة والمجتمع والثقافة، من جامعة باريس 4 – السوربون. كما درّس في عدد من الجامعات الفرنسية، من بينها جامعة باريس 2 بانتيون-أساس، وجامعة باريس 8 سان دوني، وجامعة باريس 13 فيلتانوز. وتتمحور أبحاثه ومنشوراته حول قضايا التنمية في إفريقيا، والتاريخ، والفكر الإفريقي الوجدوي، والنهضة الإفريقية، فضلاً عن القضايا الثقافية واللغوية، والتعاون الأكاديمي الدولي، وتعزيز الحوار بين الثقافات الإفريقية المختلفة.

يشغل الدكتور لانغ فافا دامفا حالياً منصب المؤسس والمدير التنفيذي للمركز الإفريقي للثقافات واللغات (PACCL). وقد تولى سابقاً مسؤوليات رفيعة في مؤسسات الاتحاد الإفريقي، من بينها منصب الأمين التنفيذي للأكاديمية الإفريقية للغات (ACALAN)، وهي مؤسسة متخصصة تابعة للاتحاد الإفريقي، خلال الفترة الممتدة من 2015 إلى 2025، بعد أن شغل بها منصب المسؤول الرئيسي عن البحوث والبرامج. كما تولى الإدارة بالنيابة للمركز الإفريقي للدراسات والبحوث حول الهجرة بين عامي 2021 و2022. ويندرج مساره المهني والعلمي ضمن الجهود الرامية إلى ترقية اللغات والثقافات الإفريقية، واثمين التنوع اللغوي، وتعزيز دور اللغات والثقافات الإفريقية في تحقيق التكامل والتنمية والنهضة الثقافية للقارة.





الدكتور أتيليو ماستينو
ΛΟ +ΞΗΓ% ΓοΘ+ΞΙ§
Dr Attilio MASTINO

Attilio MASTINO est un historien et épigraphiste italien, professeur d'histoire romaine, né en 1949 à Bosa, en Sardaigne. Il a exercé les fonctions de recteur de l'Université de Sassari de 2009 à 2014. Ses travaux portent principalement sur l'histoire de Rome et de ses provinces, avec un intérêt particulier pour l'Afrique romaine. Il préside le comité scientifique des congrès internationaux consacrés à « L'Africa Romana », qui réunissent régulièrement des chercheurs autour de l'histoire et de l'archéologie de l'Afrique du Nord durant l'Antiquité. Son parcours académique et scientifique lui a également permis de contribuer à de nombreuses initiatives de recherche et de coopération consacrées aux relations historiques entre les différentes rives de la Méditerranée.

Une part importante de ses activités est consacrée à la recherche archéologique, à l'épigraphie et à l'étude du patrimoine méditerranéen. Président de la Scuola Archeologica Italiana di Cartagine (SAIC), il a participé à la conduite de recherches et de fouilles archéologiques, notamment sur le site d'Uchi Maius, en Tunisie. Auteur de nombreux ouvrages et travaux scientifiques, il dirige également la revue internationale d'épigraphie « Epigraphica ». L'ensemble de ses recherches et publications témoigne d'un parcours consacré à l'étude des provinces romaines, notamment celles d'Afrique du Nord, ainsi qu'à une meilleure connaissance des liens historiques et culturels qui ont façonné l'espace méditerranéen.

Attilio MASTINO is an Italian historian and epigraphist, Professor of Roman History, born in 1949 in Bosa, Sardinia. He served as Rector of the University of Sassari from 2009 to 2014. His research focuses primarily on the history of Rome and its provinces, with particular attention to Roman Africa. He chairs the Scientific Committee of the international conferences on "L'Africa Romana," which regularly bring together scholars to explore the history and archaeology of North Africa in Antiquity. Throughout his academic and scholarly career, he has also contributed to numerous research and cooperation initiatives devoted to the historical relations between the different shores of the Mediterranean.

A significant part of his work is devoted to archaeological research, epigraphy, and the study of Mediterranean heritage. As President of the Scuola Archeologica Italiana di Cartagine (SAIC), he has been involved in archaeological research and excavations, notably at the site of Uchi Maius in Tunisia. The author of numerous books and scholarly studies, he also directs the international journal of epigraphy "Epigraphica." His research and publications reflect a scholarly career dedicated to the study of the Roman provinces, particularly those of North Africa, as well as to advancing knowledge of the historical and cultural ties that have shaped the Mediterranean world.

أتيليو ماستينو مؤرخ وباحث إيطالي متخصص في علم النقوش وأستاذ في التاريخ الروماني، وُلد سنة 1949 في مدينة بوزا بجزيرة سردينيا. تولى منصب رئيس جامعة ساساري من سنة 2009 إلى سنة 2014. تركز أبحاثه أساسًا حول تاريخ روما ومقاطعاتها، مع اهتمام خاص بإفريقيا الرومانية. ويرأس اللجنة العلمية للمؤتمرات الدولية المخصصة لـ«إفريقيا الرومانية» (L'Africa Romana)، التي تجمع بانتظام باحثين ومتخصصين لدراسة تاريخ شمال إفريقيا وآثاره خلال العصور القديمة. كما أتاح له مساره الأكاديمي والعلمي الإسهام في العديد من المبادرات البحثية ومشاريع التعاون التي تُعنى بالعلاقات التاريخية بين مختلف ضفتي البحر الأبيض المتوسط.

ويخصص جانبًا مهمًا من نشاطه للبحث الأثري وعلم النقوش ودراسة التراث المتوسطي. وبصفته رئيسًا للمدرسة الأثرية الإيطالية بقرطاج (Scuola Archeologica Italiana di Cartagine - SAIC)، شارك في الإشراف على أبحاث وحفريات أثرية، لا سيما في موقع أوشي مايوس (Uchi Maius) بتونس. وهو مؤلف للعديد من الكتب والدراسات العلمية، كما يشرف على المجلة الدولية المتخصصة في علم النقوش «Epigraphica». وتعكس مجمل أبحاثه ومنشوراته مسارًا علميًا كرسه لدراسة المقاطعات الرومانية، ولا سيما مقاطعات شمال إفريقيا، فضلًا عن الإسهام في تعميق المعرفة بالروابط التاريخية والثقافية التي أسهمت في تشكيل الفضاء المتوسطي عبر التاريخ.



الدكتور جيل مانسرون
ΛΟ ΙΧΗ Γαλ©%Ο%
Dr Gilles MANCERON

Gilles MANCERON est un historien et essayiste français spécialisé dans l'histoire coloniale, la décolonisation et les relations entre la France et ses anciennes colonies. Ses travaux analysent les contradictions entre les idéaux républicains français et les réalités de la domination coloniale. Auteur d'ouvrages de référence tels que *Marianne et les colonies* et *1885 : le tournant colonial de la République*, il étudie la construction de l'idéologie coloniale et les résistances qu'elle a suscitées.

Une part importante de ses recherches est consacrée à l'Algérie, à la colonisation française et aux questions mémorielles qui influencent encore les relations franco-algériennes. À propos de la guerre d'indépendance, il défend une lecture critique du système colonial et insiste sur la reconnaissance des violences commises, notamment la torture, les exécutions sommaires et la répression menée par les autorités françaises. Il plaide pour un travail historique fondé sur l'accès aux archives, la rigueur scientifique et la reconnaissance des différentes mémoires. Selon lui, cette démarche est essentielle pour construire un dialogue apaisé entre la France et l'Algérie. Son engagement en faveur des droits humains s'est également exprimé au sein de la Ligue des droits de l'homme, dont il a été vice-président. Enfin d'une implication constante en faveur des droits humains, notamment au sein de la Ligue des droits de l'homme, dont il a été vice-président.

Gilles MANCERON is a French historian and essayist specializing in colonial history, decolonization, and Franco-Algerian relations. His work examines the contradictions between France's republican ideals and the realities of colonial domination. The author of influential books such as *Marianne et les colonies* and *1885: le tournant colonial de la République*, he explores the development of colonial ideology and the resistance it encountered within French society.

A significant part of his research focuses on Algeria, French colonial rule, and the historical and memorial issues that continue to shape relations between the two countries. Regarding the Algerian War of Independence, Manceron adopts a critical perspective on the colonial system and emphasizes the importance of acknowledging the violence it involved, including torture, extrajudicial executions, and repression by the French authorities. He advocates recognition of the French State's responsibilities and supports rigorous historical research based on archival access and the acknowledgment of diverse memories. He considers this process essential to fostering constructive dialogue and lasting reconciliation between France and Algeria. His scholarly work is complemented by a longstanding commitment to human rights through the French Human Rights League, where he served as vice-president.

جيل مانسرون مؤرخ مقالات فرنسي، معروف بأعماله حول التاريخ الاستعماري والأيدولوجيا التي رافقته ومسارات تصفية الاستعمار. وتسلط أبحاثه الضوء، على وجه الخصوص، على التناقضات بين المبادئ الجمهورية التي أعلنتها فرنسا وممارسات الهيمنة المرتبطة بتوسعها الاستعماري. وهو مؤلف لعدد من الكتب المرجعية، من بينها «ماريان والمستعمرات» و«1885: المنعطف الاستعماري للجمهورية»، حيث يحلل الكيفية التي تشكلت بها الأيدولوجيا الاستعمارية وترسخت في المجتمع الفرنسي، مع اهتمامه كذلك بالتيارات والشخصيات التي عارضتها وحاربتها. ويخصّص جانباً مهماً من أعماله للجزائر والاستعمار الفرنسي والقضايا التاريخية والذاكرات التي لا تزال تؤثر في العلاقات بين البلدين.

وفيما يتعلق بحرب التحرير الجزائرية، يتبنى جيل مانسرون قراءة نقدية للنظام الاستعماري، ويؤكد ضرورة الاعتراف الكامل بأعمال العنف التي اتسم بها، وكذلك بتلك التي ارتكبت خلال حرب الاستقلال الجزائرية، ولا سيما التعذيب والإعدامات خارج نطاق القضاء والقمع الذي مارسه السلطات الفرنسية. كما يدعو إلى الاعتراف بمسؤوليات الدولة الفرنسية وإلى عمل تاريخي صارم ومتحرر من السرديات التي تحجب أو تقلل من شأن بعض جوانب الاستعمار والحرب. وهو من أنصار الحوار الفرنسي الجزائري القائم على معرفة الحقائق وإتاحة الأرشيف والاعتراف بمختلف الذاكرات، ويرى أن هذا العمل ضروري لإقامة علاقات أكثر هدوءاً وتوازناً بين المجتمعين. وإلى جانب مساره الفكري، عُرف بالتزامه المستمر بالدفاع عن حقوق الإنسان، ولا سيما في إطار رابطة حقوق الإنسان الفرنسية، التي شغل منصب نائب رئيسها وتولى فيها مسؤوليات تحريرية.



البروفيسور جمال شعبان

ΛΟ ΙΟΛΟΓ ΓΕΩΓΡΑΦΙΑ

Pr Djamel CHABANE

Djamel CHAÂBANE est enseignant-chercheur au Département d'architecture de l'Université de Béjaïa. Après un baccalauréat en mathématiques, il obtient un diplôme d'ingénieur en architecture en 1989, puis un diplôme d'études approfondies (DEA) en histoire de l'architecture à l'Université de la Sorbonne en 1992. En 2000, il soutient une thèse de doctorat en anthropologie et sociologie politique à l'Université Paris 8, intitulée La philosophie de l'État chez Ibn Khaldoun. Auteur de plusieurs ouvrages et publications scientifiques, il publie notamment en 2003 un livre consacré à la théorie de l'urbanisme chez Ibn Khaldoun. Il est également l'auteur de nombreuses contributions présentées lors de colloques nationaux et internationaux sur la philosophie de l'histoire, le soufisme, l'histoire de l'architecture, la cosmologie et la philosophie politique.

Ses recherches visent à développer une pensée critique et créative fondée sur une relecture renouvelée du patrimoine intellectuel. Il cherche à promouvoir une conscience collective authentique et un paradigme cognitif et civilisationnel inspiré de la Révélation et de la philosophie de l'unicité divine (Tawhid). Cette approche entend dépasser les limites du rationalisme occidental en proposant une réflexion épistémologique capable de répondre aux défis intellectuels, culturels et sociétaux contemporains.

Professor Djamel CHAÂBANE is a lecturer and researcher in the Department of Architecture at the University of Béjaïa. After earning a Baccalaureate in Mathematics, he obtained an Engineering degree in Architecture in 1989, followed by a Diploma of Advanced Studies (DEA) in the History of Architecture from Sorbonne University in 1992. In 2000, he completed a PhD in Anthropology and Political Sociology at Paris 8 University with a dissertation entitled *The Philosophy of the State in Ibn Khaldun's Thought*. He is the author of several scholarly works, including a book on Ibn Khaldun's theory of urbanism, as well as numerous articles and conference papers addressing philosophy of history, Sufism, architectural history, cosmology, and political philosophy.

His research aims to promote creative critical thinking while renewing the interpretation of intellectual heritage. He seeks to strengthen an authentic collective consciousness and contribute to the emergence of a cognitive and civilizational paradigm grounded in Revelation and the philosophy of divine unity (*Tawhid*). Through this perspective, Professor Chaâbane re-examines intellectual and civilizational traditions beyond the limits of Western objective rationalism, proposing renewed epistemological approaches capable of addressing the intellectual, cultural, and societal challenges of the contemporary world.

البروفيسور جمال شعبان، أستاذ وباحث بقسم الهندسة المعمارية بجامعة بجاية. حصل على شهادة البكالوريا في شعبة الرياضيات، ثم نال شهادة مهندس دولة في الهندسة المعمارية سنة 1989، وأتبعها بدبلوم الدراسات المعمقة في تاريخ العمارة من جامعة السوربون سنة 1992. وفي سنة 2000 ناقش أطروحة الدكتوراه في الأنثروبولوجيا وعلم الاجتماع السياسي بجامعة باريس الثامنة، بعنوان «فلسفة الدولة عند ابن خلدون». ألف العديد من الكتب والدراسات العلمية، من أبرزها كتاب «نظرية العمران عند ابن خلدون» الصادر بالجزائر سنة 2003، إلى جانب أبحاث ومداخلات علمية قُدمت في مؤتمرات وطنية ودولية، تناولت قضايا فلسفة التاريخ، والتصوف، وتاريخ العمارة، والكوزمولوجيا، والفلسفة السياسية، وأسهمت في إثراء النقاش الأكاديمي حول قضايا الفكر والحضارة.

تركز اهتماماته الفكرية والبحثية على تطوير فكر نقدي وإبداعي وتجديد قراءة التراث الفكري والحضاري، بما يسهم في ترسيخ وعي جمعي أصيل وبناء نموذج معرفي وحضاري يستند إلى الوحي وفلسفة التوحيد. ويسعى من خلال هذا المشروع الفكري إلى إعادة قراءة الموروث الحضاري برؤية نقدية متجددة تتجاوز حدود الفلسفة العقلانية الغربية، وتفتح آفاقًا جديدة لبناء تصورات إستراتيجية أصيلة قادرة على مواكبة التحولات الفكرية والثقافية والاجتماعية، والإسهام في معالجة قضايا الإنسان والمجتمع المعاصر من منظور يجمع بين الأصالة والتجديد، مع تأكيد أهمية التكامل بين التراث والاجتهاد العلمي في بناء نهضة معرفية وحضارية مستدامة، وتعزيز الحوار بين المرجعيات الفكرية المختلفة بما يخدم التنمية الإنسانية والارتقاء بالبحث العلمي.



Pr. Amar GUENDOUZI

Amar GUENDOUZI professeur, enseigne les littératures africaines et les études postcoloniales à l'Université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou, en Algérie. Ses principales publications portent sur la littérature algérienne francophone et le roman africain anglophone. Ses recherches intellectuelles s'étendent à tous les textes liés à l'histoire coloniale et à ses héritages, passés et présents, notamment la théorie postcoloniale, les études sur le traumatisme et la décolonialité.

ⵎⵓⵍⵓⵔ ⵎⵎⵎⵉⵔⵉ ⵓⵏ ⵜⵉⵣⵉⵓⵣⵓ

Amar GUENDOUZI is a professor at Mouloud Mammeri University of Tizi Ouzou, Algeria, where he teaches African literature and postcolonial studies. His major publications focus on Francophone Algerian literature and the Anglophone African novel. His intellectual and research interests extend to a wide range of texts related to colonial history and its legacies, past and present, particularly postcolonial theory, trauma studies, and decoloniality

البروفيسور عمار قندوزي

عمار قندوزي، أستاذ بجامعة مولود معمري بتيزي وزو، الجزائر، يدرّس الآداب الإفريقية ودراسات ما بعد الاستعمار. تتمحور أبرز منشوراته حول الأدب الجزائري المكتوب باللغة الفرنسية والرواية الإفريقية المكتوبة باللغة الإنجليزية. وتمتد اهتماماته البحثية والفكرية لتشمل مختلف النصوص المرتبطة بالتاريخ الاستعماري وإرثه، في الماضي والحاضر، ولا سيما نظرية ما بعد الاستعمار، ودراسات الصدمة، ودراسات إنهاء الاستعمار.



Hassina HALLAK, titulaire d'un doctorat en histoire ancienne de l'Université Abdelhamid Mehri – Constantine 2, exerce en qualité d'enseignante vacataire à l'Université Abdallah Morsli de Tipaza et de professeure distinguée d'histoire-géographie dans l'enseignement secondaire. Ses recherches portent principalement sur l'histoire de l'Afrique à l'époque romaine et, plus particulièrement, sur les questions liées à l'identité et à la production intellectuelle des élites africaines.

Elle est l'auteure de plusieurs articles scientifiques publiés dans des revues nationales et a participé à de nombreux colloques nationaux et internationaux. En 2025, elle a publié aux Éditions El Hibr un ouvrage intitulé : L'élite africaine durant la période romaine : de Juba II à Augustin – Lecture de l'identité et de la production intellectuelle.

Hassina HALLAK holds a PhD in Ancient History from Abdelhamid Mehri University – Constantine 2. She works as an adjunct lecturer at Abdallah Morsli University of Tipaza and as a distinguished secondary-school teacher of History and Geography. Her research focuses primarily on the history of Africa during the Roman period, with particular emphasis on issues related to identity and the intellectual production of African elites.

She is the author of several scholarly articles published in national academic journals and has participated in numerous national and international conferences. In 2025, she published a book with El Hibr Editions entitled The African Elite during the Roman Period: From Juba II to Augustine – A Study of Identity and Intellectual Production.

حلاق حسينة، حاصلة على درجة الدكتوراه في التاريخ القديم من جامعة عبد الحميد مهري، قسنطينة 2، تعمل أستاذة مؤقتة بجامعة عبد الله مرسلتي بتيبازة، وأستاذة ميمز في التعليم الثانوي لمادة التاريخ والجغرافيا. تنصب اهتماماتها البحثية على تاريخ إفريقيا في الفترة الرومانية، وبشكل أدق قضايا الهوية والإنتاج الفكري للنخب الإفريقية. لها عدد من المقالات العلمية المنشورة في مجالات وطنية، ومشاركات في ملتقيات وطنية ودولية. صدر لها عام 2025 عن منشورات الحبر كتاب بعنوان: النخبة الإفريقية خلال الفترة الرومانية: من يوبا الثاني إلى أوغسطينوس - قراءة في الهوية والإنتاج الفكري.

الدكتورة حلاق حسينة

ⵎⵓⵍⵓⵔ ⵎⵎⵎⵉⵔⵉ ⵓⵏ ⵜⵉⵣⵉⵓⵣⵓ

Dr Hassina HELLAK



البروفيسور حسن رمعون

ΛΟ ΛοΘη Ο%£ηΗ

Pr Hassan REMAOUNE

Hassan REMAOUN est un socio-historien, professeur de l'enseignement supérieur à la retraite de l'Université d'Oran 2 Mohamed Ben Ahmed et chercheur associé au Centre de recherche en anthropologie sociale et culturelle (CRASC) d'Oran, où il a exercé des responsabilités scientifiques. Spécialiste reconnu de l'histoire contemporaine de l'Algérie et de la socio-anthropologie historique, ses recherches portent sur le mouvement national algérien, le nationalisme, les dynamiques politiques et sociales, ainsi que sur les relations entre histoire, mémoire et usages du passé.

À travers ses travaux et publications, il a contribué à approfondir la compréhension de la formation et de l'évolution du mouvement national algérien, ainsi que des mécanismes de construction, de transmission et de réappropriation des mémoires collectives. Auteur de nombreux ouvrages scientifiques, il bénéficie d'une reconnaissance académique nationale et internationale.

Son parcours est marqué par son engagement dans plusieurs réseaux de recherche, notamment le Conseil pour le développement de la recherche en sciences sociales en Afrique (CODESRIA), dont il a été membre du Comité exécutif. Son ouvrage *D'une rive à l'autre, la guerre d'Algérie de la mémoire à l'histoire* a reçu le Prix méditerranéen Ibn Khaldoun. Ses contributions ont renouvelé les approches interdisciplinaires de l'histoire contemporaine et recherches sur la mémoire.

Hassan REMAOUN is a socio-historian, retired Professor of Higher Education at Oran 2 Mohamed Ben Ahmed University, and an associate researcher at the Centre for Research in Social and Cultural Anthropology (CRASC) in Oran. He is a leading specialist in Algeria's contemporary history and the socio-anthropology of history. His research focuses on the Algerian national movement, nationalism, political and social transformations, and the relationships between history, memory, and the uses of the past.

Through his academic work and numerous publications, Hassan Remaoun has contributed significantly to understanding the origins and evolution of the Algerian national movement, while examining how collective memories are formed, transmitted, and reinterpreted. He has authored and contributed to numerous scholarly works, gaining recognition at national and international levels.

His career has been marked by involvement in major research networks, particularly the Council for the Development of Social Science Research in Africa (CODESRIA), where he served on the Executive Committee, and by his role in directing the *Africa Review of Books*. His book *D'une rive à l'autre, la guerre d'Algérie de la mémoire à l'histoire* received the Mediterranean Ibn Khaldun Prize. His work has helped renew interdisciplinary approaches to Algerian contemporary history and memory studies.

البروفيسور حسن رمعون مؤرخ اجتماعي، وأستاذ تعليم عالٍ متقاعد بجامعة وهران 2 محمد بن أحمد، وباحث مشارك بمركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية (CRASC) بـوهران، حيث تولى مسؤوليات علمية مهمة. وهو متخصص بارز في التاريخ المعاصر للجزائر وفي السوسيو-أنثروبولوجيا التاريخية، وتتناول أعماله، على وجه الخصوص، الحركة الوطنية الجزائرية، والقومية، والديناميات السياسية والاجتماعية، فضلاً عن العلاقة بين التاريخ والذاكرة واستخدامات الماضي. وقد أسهمت أبحاثه ومنشوراته العلمية العديدة في تعميق المعرفة بنشأة الحركة الوطنية الجزائرية ومسارات تطورها، وبصورة أوسع، في دراسة عمليات بناء الذاكرة الجماعية ونقلها وإعادة تملكها.

ألّف حسن رمعون وأسهم في تأليف العديد من الكتب والمنشورات العلمية، ويتمتع بحضور أكاديمي بارز على الصعيدين الوطني والدولي. وقد تميز مساره بانخراطه في عدد من المؤسسات والشبكات البحثية، ولا سيما مجلس تنمية بحوث العلوم الاجتماعية في إفريقيا (CODESRIA)، الذي كان عضواً في لجنته التنفيذية، فضلاً عن تولّيه إدارة «المجلة الإفريقية للكتب». كما حظي كتابه «من ضفة إلى أخرى: حرب الجزائر من الذاكرة إلى التاريخ» بجائزة ابن خلدون المتوسطية. ومن خلال ثراء مساره وإنتاجه العلمي، قدّم إسهاماً بارزاً في دراسة التاريخ السياسي والقوميات والظواهر المرتبطة بالذاكرة، وفي تجديد المقاربات متعددة التخصصات للتاريخ المعاصر للجزائر، كما أسهم في تكوين أجيال من الباحثين وتشجيع الحوار العلمي حول قضايا التاريخ والهوية والذاكرة، وترسيخ البحث الأكاديمي النقدي في دراسة المجتمع الجزائري وتحولاته.



البروفيسور عمار محند عامر

ΛΟ ΗΕ%Ο Ε%Α%ΙΛ ΗΕ%Ο

Pr Amar MOHAND-AMER

Amar MOHAND-AMER est historien et directeur de recherche au Centre de recherche en anthropologie sociale et culturelle (CRASC) d'Oran, où il exerce au sein de la Division de socio-anthropologie de l'histoire et de la mémoire. Spécialiste de l'histoire contemporaine de l'Algérie, il consacre ses recherches au mouvement national, à la Guerre de libération nationale, aux trajectoires militantes, aux dynamiques politiques et sociales en contexte colonial, ainsi qu'aux rapports entre histoire et mémoire. Son approche socio-historique met l'accent sur les parcours individuels et collectifs, les réseaux d'acteurs, les formes d'engagement et les processus de recomposition des groupes. Il a également effectué une résidence de recherche à l'Institut d'études avancées d'Aix-Marseille (IMÉRA). Auteur de nombreuses publications scientifiques, il a dirigé un projet de recherche consacré au mouvement national et à la Guerre de libération (1919-1962), en analysant les trajectoires, réseaux et dynamiques collectives des acteurs. Il participe également à plusieurs programmes de recherche sur l'histoire et la mémoire de l'Algérie, notamment sur l'action sociale en période coloniale, les violences coloniales et les pratiques patrimoniales. Par ses travaux, ses publications et sa participation à des rencontres scientifiques nationales et internationales, il contribue au renouvellement de l'historiographie de l'Algérie contemporaine.

Amar MOHAND-AMER is a historian and Research Director at the Centre for Research in Social and Cultural Anthropology, where he works within the Division of Socio-Anthropology of History and Memory. A specialist in the contemporary history of Algeria, his research focuses on the national movement, the National Liberation War, militant trajectories, political and social dynamics under colonial rule, and the relationship between history and memory. Adopting a socio-historical approach, he examines individual and collective trajectories, networks, forms of engagement, and the processes through which political and social groups evolve. He has devoted significant research to key developments in twentieth-century Algerian political history and has been a research resident at the Aix-Marseille Institute for Advanced Study (IMÉRA). Amar Mohand-Amer has authored numerous scholarly publications and directed the research project "National Movement and National Liberation War (1919–1962): Trajectories, Pathways, Networks, Groups and Group Dynamics." He has also participated in collective research on charity and social action in colonial Algeria, the historical anthropology of violence, and sites of memory and heritage practices. Through his publications, conferences, and international collaborations, he has made an important contribution to renewing the historiography of modern Algeria by highlighting the diversity of historical actors, their networks, and the collective dynamics that shaped the country's contemporary history.

عمار محند عامر مؤرخ ومدير بحث بمركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية (CRASC) بوههران، ضمن قسم السوسيو-أنثروبولوجيا للتاريخ والذاكرة. وهو متخصص في التاريخ المعاصر للجزائر، وتتمحور أبحاثه أساسًا حول الحركة الوطنية وحرب التحرير الوطني، والمسارات النضالية والديناميات السياسية والاجتماعية في السياق الاستعماري، فضلًا عن العلاقة بين التاريخ والذاكرة. وتعتمد أعماله مقارنة سوسيو-تاريخية تولي اهتمامًا خاصًا للمسارات الفردية والجماعية، والشبكات، وأشكال الالتزام والتعبئة، وتحولات الجماعات وإعادة تشكيلها. وقد خصّص جانبًا مهمًا من أبحاثه لدراسة المحطات الكبرى في التاريخ السياسي للجزائر خلال القرن العشرين، كما أقام بصفته باحثًا في معهد الدراسات المتقدمة لإيكس-مرسيليا (IMÉRA).

لعمار مهند عامر العديد من الإسهامات والمنشورات العلمية، وقد أشرف على مشروع بحث حول «الحركة الوطنية وحرب التحرير الوطني (1919-1962): المسارات، والشبكات، والجماعات، وديناميات الجماعة (الجماعات)»، كما شارك في عدة برامج بحثية جماعية تناولت تاريخ الجزائر وذاكرتها، من بينها أبحاث حول العمل الخيري والاجتماعي في الجزائر الاستعمارية، والأنثروبولوجيا التاريخية للعنف في السياق الاستعماري، وأماكن الذاكرة والممارسات التراثية. ويشارك بانتظام في الملتقيات والندوات واللقاءات العلمية في الجزائر وخارجها، ولا سيما تلك المتعلقة بقضايا الذاكرة والظاهرة الاستعمارية وكتابة التاريخ. ويسهم من خلال أبحاثه في تجديد المعرفة بالحركة الوطنية وحرب التحرير الوطني، مع إيلاء اهتمام خاص لتنوع الفاعلين ومساراتهم وشبكاتهم والديناميات الجماعية التي أسهمت في تشكيل التاريخ المعاصر للجزائر.



البروفيسور يوسف حميطوش

ΛΟ ΧΘΘΗ ΛΟΞΕΕΣ

Pr Youcef HAMITOUCHE

Youcef HAMITOUCHE Youcef Hamitouche est professeur de sciences politiques et de relations internationales à la Faculté des sciences politiques et des relations internationales de l'Université d'Alger 3, en Algérie. Ses recherches portent principalement sur les politiques publiques internationales, la présence de la Chine en Afrique du Nord, les enjeux sécuritaires dans la région sahélo-saharienne, ainsi que sur l'histoire et la politique du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord. Il est l'auteur de nombreuses publications scientifiques consacrées notamment à la société civile algérienne, au nationalisme, aux politiques linguistiques, aux migrations, à la diplomatie, à la mondialisation, aux droits de l'homme et à la sécurité régionale. Ses contributions ont été publiées dans des ouvrages collectifs et des revues scientifiques à comité de lecture, en Algérie et à l'étranger.

Le professeur Hamitouche possède également une riche expérience académique internationale. Il a participé à de nombreuses conférences organisées par des universités et des institutions de recherche en Europe, en Afrique, en Asie et en Amérique du Nord, notamment en Chine, en Italie, en Finlande, en Belgique, en France, en Suède, en Allemagne, au Royaume-Uni, en Suisse, au Ghana, en Afrique du Sud, en Russie et aux États-Unis. Ses travaux adoptent une approche multidisciplinaire des enjeux politiques et historiques contemporains, avec un intérêt particulier pour l'Algérie, la Méditerranée, dans le cadre des relations internationales.

Youcef HAMITOUCHE is Professor of Political Science and International Relations at the Faculty of Political Science and International Relations, University of Algiers 3, Algeria. His research focuses on international public policy, China's presence in North Africa, security issues in the Sahel-Saharan region, and the history, politics, and society of the Middle East and North Africa. His academic interests also include international relations, regional geopolitics, strategic studies, and governance. He has authored numerous scholarly publications on Algerian civil society, nationalism, language policy, migration, diplomacy, globalization, human rights, and regional security. His work has been published in edited volumes and peer-reviewed journals in Algeria and abroad.

Professor Hamitouche has extensive international academic experience, having participated in conferences and scientific events organized by universities and research institutions across Europe, Africa, Asia, and North America, including China, Italy, Finland, Belgium, France, Sweden, Germany, Switzerland, Ghana, South Africa, Russia, and the United States. His scholarship adopts a multidisciplinary approach to contemporary political and historical issues, with particular emphasis on Algeria, the Mediterranean, the Sahel, and North Africa. His research contributes to a broader understanding of regional dynamics, security challenges, international cooperation, and geopolitical transformations within the framework of international relations.

يوسف حميطوش أستاذ العلوم السياسية والعلاقات الدولية بكلية العلوم السياسية والعلاقات الدولية بجامعة الجزائر 3. يختص في دراسة السياسات العامة الدولية، والعلاقات الدولية، والقضايا الأمنية، مع اهتمام خاص بالحدود الصينية في شمال إفريقيا، ومنطقة الساحل والصحراء، فضلاً عن تاريخ الشرق الأوسط وشمال إفريقيا وسياساتهما ومجتمعاتهما وثقافتهما. تمتد اهتماماته البحثية إلى موضوعات متنوعة تشمل المجتمع المدني الجزائري، والقومية، والسياسات اللغوية، والهجرة، والدبلوماسية، والعملية، وحقوق الإنسان، والأمن الإقليمي، وقد نشر العديد من الدراسات والأبحاث في كتب جماعية ودوريات علمية محكمة داخل الجزائر وخارجها.

ويتمتع الأستاذ حميطوش بحضور أكاديمي دولي متميز، حيث شارك في مؤتمرات وندوات علمية نظمها جامعات ومراكز بحثية في أوروبا وإفريقيا وآسيا وأمريكا الشمالية، لاسيما في الصين، وإيطاليا، وفنلندا، وبلجيكا، وفرنسا، والسويد، وألمانيا، والمملكة المتحدة، وسويسرا، وغانا، وجنوب إفريقيا، وروسيا، والولايات المتحدة الأمريكية. وتنعكس أعماله العلمية مقارنة متعددة التخصصات تجمع بين التحليل السياسي والبعد التاريخي، مع تركيز خاص على الجزائر، ومنطقة البحر الأبيض المتوسط، والساحل الإفريقي، وشمال إفريقيا، ضمن الإطار الأوسع لدراسة التحولات الإقليمية والدولية وقضايا الأمن والتعاون الدولي، إلى جانب اهتمامه بمتابعة التحولات الجيوسياسية المعاصرة، وتحليل تفاعلات القوى الكبرى، واستشراف انعكاساتها على الأمن الإقليمي، وصنع القرار، وأفاق التعاون والتنمية في المنطقة. وتعزيز الحوار الأكاديمي وتبادل الخبرات البحثية بين المؤسسات العلمية الدولية المتخصصة.



Mohammed BENSAOU is a lecturer in History at Sétif 2 University, Algeria, and a member of the University's Central Quality Assurance Unit, contributing to the implementation of quality management in accordance with the ISO 9001 standard. He was a visiting researcher at the Spanish National Research Council (CSIC) in Madrid (2018–2020) and has conducted international research projects at the Institute for Research and Study on the Arab and Muslim Worlds (IREMAM) in 2023 and the Institute of African Worlds (IMAF) in 2024, both in France. He is also a member of the Maghrebi Palaeography Workshop at the Mediterranean House of Human Sciences (MMSH) in Aix-en-Provence. His research focuses on history, historical thought, memory and heritage studies, and historical sources. He is the author of several books, including *The Association of Algerian Muslim Ulema* (2015), *Jacqueline Netter-Guerroudj... A Different Kind of Activist* (2024), and *The Limits of Historical Understanding... Philosophy of History and the Problem of Knowledge* (2026). He has coordinated several collective works, published numerous scholarly articles, and participated in conferences across Algeria and abroad. He also serves on the scientific committees of academic journals and conferences and contributes regularly to radio, television, and the press.

صدر له عدد من المؤلفات، من بينها: «جمعية العلماء المسلمين الجزائريين» (2015)، و«جاكولين نيتير قروج... مناضلة مختلفة» (2024)، و«حدود الفهم التاريخي... فلسفة التاريخ وإشكالية المعرفة» (2026). كما نسّق وقَدِّم عدداً من الكتب الجماعية، منها: «الثورة أفقاً للحرية» (2017)، و«التاريخ الثقافي لمنطقة سطيف» في ثلاثة أجزاء (2021)، و«ثورة المقراني 1871 ودور الإخوان الرحمانيين» (2021). وله العديد من المقالات والدراسات العلمية، فضلاً عن مشاركاته في ملتقيات وندوات علمية وطنية ودولية في الجزائر وفرنسا وإسبانيا وموريتانيا وتونس وليبيا والعراق وغيرها. وهو عضو في لجان استشارية وعلمية لعدد من المجالات الأكاديمية والممتلكات والجوائز العلمية، إلى جانب مساهماته الإعلامية في الإذاعة والتلفزيون والصحافة المكتوبة.



البروفيسور مارك كاغبور

ΛΟ Ε%Λ%ΕΕ%Λ Θ%Θ%Η%Θ

Pr Marc QUAGHEBEUR

Marc QUAGHEBEUR est un écrivain, poète, essayiste et historien de la littérature belge de langue française. Docteur en philosophie et lettres, il a consacré une part majeure de son parcours intellectuel et scientifique à l'étude des littératures francophones, en particulier à l'histoire, aux spécificités esthétiques et aux enjeux identitaires des lettres belges francophones. Par ses recherches, ses publications et ses travaux critiques, il a largement contribué à la reconnaissance, à la valorisation et au rayonnement de ce patrimoine littéraire dans l'espace francophone international. Ancien directeur des Archives et Musée de la Littérature à Bruxelles, il a joué un rôle essentiel dans la conservation, l'étude et la diffusion des archives littéraires, ainsi que dans la mise en valeur du patrimoine culturel belge. Il a contribué au développement de projets favorisant la recherche, l'accès aux sources et la transmission des connaissances relatives à la littérature belge. Président de l'Association européenne des études francophones (AEEF), Marc Quaghebeur est l'auteur de nombreux essais, études critiques et œuvres poétiques. Ses travaux interrogent notamment les relations entre littérature, histoire, mémoire et identité, tout en mettant en lumière la diversité des expressions francophones et leurs contextes culturels et historiques. Par son activité d'écrivain, de chercheur et d'acteur culturel, il demeure une figure importante des études francophones contemporaines.

Marc QUAGHEBEUR is a Belgian writer, poet, essayist, and historian of French-language literature. Holding a doctorate in Philosophy and Letters, he has devoted a significant part of his intellectual and academic career to the study of Francophone literatures, particularly the history, characteristics, and identity-related issues of French-speaking Belgian literature. Through his research, publications, and critical works, he has contributed to the recognition, preservation, and international promotion of Belgian Francophone literary heritage within the wider Francophone world.

Former Director of the Archives and Museum of Literature in Brussels, he has played a major role in safeguarding, documenting, and promoting literary archives and cultural heritage. He contributed to research initiatives aimed at enhancing knowledge of Belgian literature and its authors. He is also President of the European Association of Francophone Studies, supporting academic exchange and research on Francophone cultures and literatures.

Author of numerous essays, critical studies, and poetry collections, Marc Quaghebeur's work explores the relationships between history, memory, and identity. His writings highlight the diversity and specificity of Francophone literary expressions while examining their cultural and historical dimensions. His scholarly and creative contributions have established him as a significant figure in contemporary Francophone studies.

مارك كاغبور كاتب وشاعر وناقد وباحث متخصص في تاريخ الأدب البلجيكي الناطق بالفرنسية. وهو حاصل على درجة الدكتوراه في الفلسفة والآداب، وقد كرس جزءاً كبيراً من مسيرته العلمية والإبداعية لدراسة الأدب الفرنكوفوني، ولا سيما الأدب البلجيكي الفرنكوفوني، من خلال البحث في تاريخه وخصوصياته الجمالية والفكرية وقضايا المرتبطة بالهوية والذاكرة والتعدد الثقافي. وقد أسهمت أعماله النقدية والأدبية في التعريف بهذا التراث الأدبي وترسيخ مكانته ضمن المشهد الفرنكوفوني الدولي.

شغل سابقاً منصب مدير «أرشيف ومتحف الأدب» في بروكسل، حيث اضطلع بدور أساسي في حفظ المخطوطات والوثائق الأدبية وتثمينها ونشر المعرفة المرتبطة بالتراث الأدبي البلجيكي. كما يشغل منصب رئيس الجمعية الأوروبية للدراسات الفرنكوفونية (AEEF)، ويعد من الشخصيات البارزة في مجال الدراسات الفرنكوفونية المعاصرة.

ألّف مارك كاغبور العديد من الأعمال الأدبية والنقدية والشعرية، وتتناول أبحاثه العلاقات المعقدة بين الأدب والتاريخ والذاكرة والهوية، مع اهتمام خاص بموقع الأدب الفرنكوفوني وتنوع تجاربه وتعبيراته. وقد ساهم من خلال كتاباته وأنشطته الأكاديمية والثقافية في تعزيز الحوار بين الآداب الفرنكوفونية المختلفة وإبراز خصوصياتها داخل الفضاء الثقافي العالمي. كما شارك في العديد من المبادرات العلمية والثقافية الهادفة إلى دعم البحث الأدبي، وتشجيع التبادل بين الباحثين، وتعزيز حضور الأدب البلجيكي الفرنكوفوني في المحافل الدولية المختلفة. وقد تميز مساره الفكري بالدفاع عن أهمية الذاكرة الأدبية، وربط الإبداع بالسياقات التاريخية والاجتماعية، وإبراز دور الأدب في بناء الوعي الثقافي المشترك بين الشعوب.



الدكتورة أولفا عبدلي

ΛΟ %ΗΗ. 4%ΘΛ%ΗΗΞ

Pr Olfa ABDELLI

Olfa ABDELLI est maître-assistante et chercheuse en langue, littérature et civilisation françaises à l'Institut supérieur des langues de Nabeul, relevant de l'Université de Carthage en Tunisie. Docteure ès lettres, elle exerce ses activités d'enseignement et de recherche dans le domaine des études littéraires et francophones. Ses travaux s'intéressent principalement aux productions littéraires de langue française ainsi qu'aux représentations culturelles, identitaires et mémorielles dans les espaces francophones, avec une attention particulière portée aux littératures du Maghreb francophone. Membre du Laboratoire Intersignes de l'Université de Tunis, Olfa Abdelli participe à des rencontres scientifiques et à des projets de recherche consacrés aux langues, aux littératures et aux cultures francophones. Ses recherches analysent les interactions entre littérature, société, mémoire et identité, notamment à travers l'étude des œuvres d'auteurs et d'autrices maghrébines d'expression française. Elle contribue aussi au rayonnement des études francophones à travers son implication dans des réseaux universitaires, des collaborations scientifiques et des initiatives internationales. Son parcours reflète un engagement constant pour l'étude des dynamiques littéraires, culturelles et historiques qui traversent les productions francophones contemporaines. Elle assume par ailleurs des responsabilités au sein de l'Association européenne des études francophones (AEEF), participant ainsi au développement des échanges académiques dans ce domaine.

Olfa ABDELLI is an Assistant Professor and researcher in French language, literature, and civilization at the Higher Institute of Languages of Nabeul, affiliated with the University of Carthage in Tunisia. She holds a PhD in Literature and conducts her academic activities in teaching and research within the fields of literary and Francophone studies. Her scholarly interests focus mainly on French-language literary productions and on questions related to cultural, identity, and memory representations within Francophone spaces, with particular attention to Francophone Maghreb literature.

A member of the Intersignes Research Laboratory at the University of Tunis, Olfa Abdelli participates in numerous academic conferences and research projects devoted to Francophone languages, literatures, and cultures. Her work explores the complex relationships between literature and society, while examining the ways in which memory and identity are expressed through literary texts, especially through the study of works by Francophone authors from the Maghreb. She is also involved in promoting academic cooperation and strengthening scientific exchanges in the field of Francophone studies. Through her research activities, publications, and participation in international scholarly networks, she contributes to a better understanding of contemporary Francophone literary dynamics. She also holds responsibilities within the European Association of Francophone Studies (AEEF).

أولفا عبدلي أستاذة مساعدة وباحثة في اللغة والأدب والحضارة الفرنسية بالمعهد العالي للغات بنابل، التابع لجامعة قرطاج في تونس. حاصلة على الدكتوراه في الآداب، وتزاول نشاطها الأكاديمي في مجالي التدريس والبحث ضمن تخصصات الدراسات الأدبية والفرنكوفونية. تنصب اهتماماتها العلمية على الأدب المكتوب باللغة الفرنسية، وعلى تحليل القضايا المرتبطة بالتمثيلات الثقافية والهوياتية والذاكراتية داخل الفضاءات الفرنكوفونية، مع اهتمام خاص بالأدب المغربي الفرنكوفوني.

تنتهي ألفة عبدلي إلى مخبر «إنترسيني» بجامعة تونس، وتشارك في العديد من الندوات العلمية والمشاريع البحثية التي تهتم باللغات والآداب والثقافات الفرنكوفونية. تركز أبحاثها على دراسة العلاقة بين النص الأدبي والمجتمع، وعلى استكشاف حضور الذاكرة والهوية في الأعمال الأدبية، ولا سيما من خلال مقارنة نصوص كتاب وكاتبات من بلدان المغرب العربي الناطق بالفرنسية.

كما تسهم في تنشيط الحقل الأكاديمي الفرنكوفوني عبر المشاركة في المبادرات العلمية وتطوير شبكات التعاون بين الباحثين والمؤسسات الجامعية. وتتولى كذلك مسؤوليات ضمن الجمعية الأوروبية للدراسات الفرنكوفونية (AEEF)، بما يعكس انخراطها في تعزيز البحث والتبادل العلمي في مجال الدراسات الفرنكوفونية المعاصرة.





البروفيسور فرانشيسكا توديسكو

ΛΟ ΗΟΔΙΣΘΩ. †%ΛΞΘΩ

Pr Francesca TODESCO

Francesca TODESCO est professeure de littérature au Département de langues et littératures, communication, formation et société (DILL) de l'Université d'Udine, en Italie. Ses activités universitaires s'inscrivent dans le domaine des études littéraires et culturelles comparées, avec un intérêt particulier pour les littératures de langue française et les espaces francophones dans leurs dimensions historiques, culturelles et sociales. Ses travaux portent notamment sur les relations complexes entre littérature, histoire, mémoire et représentations culturelles, ainsi que sur les processus de construction des imaginaires et des identités à travers les œuvres littéraires.

Dans le cadre de ses activités d'enseignement et de recherche, elle contribue à l'étude, à la diffusion et à la valorisation des littératures et cultures francophones selon une approche interculturelle et comparatiste. Ses recherches accordent une place importante à l'analyse des œuvres, des imaginaires collectifs et des dynamiques mémorielles qui traversent les productions littéraires francophones.

Francesca Todesco participe ainsi au développement des études francophones au sein de l'université italienne, en favorisant le dialogue entre différentes traditions littéraires et culturelles. Ses travaux témoignent d'une approche multidisciplinaire attentive à la diversité des expressions francophones et au rôle de la littérature dans la compréhension de la mémoire, de l'identité et des échanges interculturels.

Francesca TODESCO is Professor of Literature in the Department of Languages and Literatures, Communication, Education and Society (DILL) at the University of Udine, Italy. Her academic work is situated within the field of comparative literary and cultural studies, with a particular interest in French-language literatures and Francophone spaces in their diverse historical and cultural contexts. Her research focuses on the complex relationships between literature, history, memory, and cultural representations, exploring how identities, imaginaries, and collective experiences are shaped through literary expression.

Through her teaching and research activities, she contributes to the study, dissemination, and promotion of Francophone literatures and cultures from an intercultural and comparative perspective. Her scholarly interests include the analysis of literary works, cultural imaginaries, and memory dynamics that intersect within Francophone literary production, highlighting the connections between texts, societies, and historical contexts.

Professor Todesco's research contributes to the development of Francophone studies within Italian academia by fostering dialogue between different literary traditions and cultural perspectives. Her work reflects a multidisciplinary approach that examines the diversity of Francophone expressions and the role of literature in understanding memory, identity, cultural heritage, and intercultural relations.

فرانشيسكا توديسكو أستاذة الأدب في قسم اللغات والآداب والاتصال والتكوين والمجتمع (DILL) بجامعة أوديني في إيطاليا. تدرج أنشطتها الأكاديمية ضمن مجال الدراسات الأدبية والثقافية المقارنة، مع اهتمام خاص بالآداب المكتوبة باللغة الفرنسية والفضاءات الفرنكوفونية في مختلف تجلياتها الثقافية والتاريخية. تركز أبحاثها على العلاقات المتشابكة بين الأدب والتاريخ والذاكرة والتمثيلات الثقافية، مع اهتمام بتحليل كيفية تشكل المعاني والهويات داخل النصوص الأدبية.

تسهم من خلال مساهماتها الجامعي في تدريس ودراسة الآداب والثقافات الفرنكوفونية، وتعتمد مقاربات متعددة التخصصات تجمع بين التحليل الأدبي والمنظور الثقافي المقارن. كما تهتم بدراسة الأعمال الأدبية والمتخيلات الجماعية والديناميات الذاكراتية التي تتقاطع داخل الإنتاجات الأدبية الفرنكوفونية، بما يسمح بفهم أعمق لعلاقة الأدب بالسياقات الاجتماعية والتاريخية.

وتشارك فرانشيسكا توديسكو في تطوير الدراسات الفرنكوفونية داخل الوسط الأكاديمي الإيطالي من خلال أبحاثها وأنشطتها العلمية، التي تسهم في تعزيز الحوار بين الثقافات والآداب المختلفة. كما تعكس أعمالها اهتمامًا خاصًا بتنوع التجارب الفرنكوفونية وبالطرق التي يعبر بها الأدب عن قضايا الذاكرة والانتماء والهوية الثقافية. كما تهتم بدراسة التفاعلات بين النصوص الأدبية والفضاءات الثقافية المتعددة، وتولي أهمية خاصة لدور الأدب في بناء جسور التواصل بين المجتمعات، وإبراز التحولات الفكرية والجمالية التي تميز الآداب الفرنكوفونية المعاصرة.



الدكتورة منيرة تبجون

ΛΟ Ε%ΕΟ, +%ΘΙ%

Dr. Mounira TEBDJOUN

Dr Mounira TEBDJOUN est maîtresse de conférences en littérature anglaise à l'Université des Frères Mentouri Constantine 1, en Algérie. Titulaire d'un doctorat ès sciences en littérature anglaise, elle mène ses recherches dans le domaine des études littéraires et culturelles contemporaines, avec une spécialisation dans la littérature postcoloniale, la littérature afro-américaine, les études diasporiques et les questions liées à la construction identitaire. Ses travaux portent principalement sur les représentations de la migration, de la mobilité et du transnationalisme dans les productions littéraires contemporaines, ainsi que sur les formes de résistance culturelle et les processus de construction de soi dans les récits modernes. Elle s'intéresse particulièrement à la manière dont la littérature explore les notions d'appartenance, de mémoire, de déplacement et de transformation culturelle dans un monde marqué par la mondialisation. Ses recherches se situent à la croisée de la théorie postcoloniale, des études transnationales, des études identitaires et de la critique culturelle. Elles interrogent les rapports entre littérature, pouvoir, identité et expérience collective, tout en mettant en lumière les voix marginalisées et les dynamiques culturelles liées aux circulations humaines. Parallèlement à ses activités d'enseignement universitaire, Dr Tebdjoun contribue au développement des études anglophones et des approches interdisciplinaires en analyse littéraire et culturelle.

Dr. Mounira TEBDJOUN is an Associate Professor of English Literature at the University of Brothers Mentouri Constantine 1, Algeria. She holds a Doctorate of Science in English Literature and specializes in contemporary literary and cultural studies, with particular expertise in postcolonial literature, African American literature, diaspora studies, and identity formation.

Her research focuses on the representation of migration, mobility, and transnational experiences in literary texts, as well as on cultural resistance and the construction of the self in contemporary narratives. She examines how literature engages with issues of belonging, memory, displacement, and cultural transformation within increasingly interconnected global contexts.

Her scholarly work lies at the intersection of postcolonial theory, transnational studies, identity studies, and cultural criticism. Through her research, she explores the ways in which literary works challenge dominant narratives, represent marginalized experiences, and negotiate questions of power, identity, and cultural belonging.

Dr. Tebdjoun's academic interests also address the complex relationships between individual and collective identities in a globalized world. Alongside her teaching activities, she contributes to the development of research in English literary studies and cultural analysis, particularly through her engagement with contemporary debates on migration, diaspora, and identity.

الدكتورة منيرة تبجون أستاذة محاضرة في الأدب الإنجليزي بجامعة الإخوة منتوري قسنطينة 1، الجزائر. حاصلة على دكتوراه العلوم في الأدب الإنجليزي، وتنتمي اهتماماتها البحثية إلى مجال الدراسات الأدبية والثقافية المعاصرة، مع تخصص دقيق في الأدب ما بعد الاستعمار، والأدب الإفريقي الأمريكي، ودراسات الشتات، وقضايا تشكل الهوية.

تركز أبحاثها على تحليل تمثيلات الهجرة والتنقل والعبر وطنية في النصوص الأدبية، وعلى دراسة أشكال المقاومة الثقافية وآليات بناء الذات داخل السرديات المعاصرة. كما تهتم بكيفية معالجة الأدب لمسائل الانتماء، والذاكرة، والتحويلات الثقافية الناتجة عن تفاعل الأفراد والجماعات مع فضاءات متعددة تتجاوز الحدود الجغرافية والسياسية.

تندرج أعمالها ضمن تقاطع مجموعة من الحقول المعرفية، من بينها النظرية ما بعد الاستعمارية، والدراسات العابرة للحدود الوطنية، ودراسات الهوية والثقافة. وتسعى من خلال أبحاثها إلى إبراز دور الأدب في مساءلة علاقات القوة، وتمثيل تجارب الشعوب والمجتمعات المهمشة، وفهم التحويلات التي تعرفها الهويات في عالم يتسم بالعولمة والتعدد الثقافي.

وتجمع الدكتورة منيرة تبجون في مسارها الأكاديمي بين التدريس الجامعي والبحث العلمي، من خلال إسهاماتها في مجال الأدب الإنجليزي والدراسات الثقافية والنقد الأدبي المعاصر.





الدكتور منصور قديدير

ΛΟ ΕΙΘΕΟ ΖΛΞΛΟ

Dr Mansour KEDIDIR

Dr Mansour KEDIDIR est un politologue, chercheur et romancier algérien. Titulaire d'un doctorat en science politique, il a construit un parcours intellectuel à la croisée de la recherche en sciences sociales, de l'analyse politique et de la création littéraire. Il a été maître de conférences associé à l'École supérieure d'économie d'Oran et est actuellement chercheur associé au Centre de recherche en anthropologie sociale et culturelle (CRASC) d'Oran. Ses travaux s'inscrivent principalement dans le champ de la science politique, de l'analyse des institutions et de l'étude des transformations politiques et sociales en Algérie et dans l'espace méditerranéen. À travers ses publications scientifiques et ses participations aux rencontres académiques, il contribue à la réflexion sur l'État, les dynamiques politiques, la mémoire collective et les mutations de la société contemporaine. Parallèlement à son activité scientifique, Mansour Kedidir mène une carrière littéraire reconnue. Auteur de plusieurs romans, il explore dans ses œuvres les dimensions historiques, sociales et humaines de l'expérience algérienne, en interrogeant les questions d'identité, de mémoire et de rapports sociaux. Son parcours original, associant recherche académique et écriture romanesque, fait de lui une figure intellectuelle singulière, engagée dans l'analyse critique de la société algérienne et dans l'enrichissement du débat scientifique et culturel contemporain.

Dr. Mansour KEDIDIR is an Algerian political scientist, researcher, and novelist. He holds a PhD in Political Science and has developed an academic career combining social sciences research with literary creativity and intellectual engagement. He previously served as an Associate Professor at the Higher School of Economics in Oran and is currently an Associate Researcher at the Centre for Research in Social and Cultural Anthropology (CRASC) in Oran.

His research interests focus on political science, institutional analysis, and the study of social and political transformations in Algeria and the wider Mediterranean context. Through his academic contributions, conference participation, and publications, he has addressed issues related to the state, political dynamics, collective memory, and contemporary societal changes.

Alongside his scholarly activities, Mansour Kedidir is also an accomplished novelist. His literary works explore historical experiences, social tensions, and human trajectories, offering a narrative perspective on identity, memory, and the complexities of Algerian society.

Through his dual role as a researcher and writer, he represents a distinctive intellectual profile that bridges political analysis and literary expression. His work contributes to a deeper understanding of Algeria's political, historical, and cultural landscapes, while promoting dialogue between academic inquiry and creative writing.

منصور قديدير باحث وأستاذ جامعي وروائي جزائري، حاصل على دكتوراه في العلوم السياسية، وله مسار أكاديمي يجمع بين البحث في العلوم الاجتماعية والاهتمام بالقضايا الفكرية والأدبية. شغل سابقاً رتبة أستاذ محاضر بالمدرسة العليا للاقتصاد بوهران، ويعمل حالياً باحثاً مشاركاً بالمركز الوطني للبحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية (CRASC) بوهران.

يندرج نشاطه العلمي ضمن مجالات العلوم السياسية، وتحليل الأنظمة والمؤسسات السياسية، ودراسة التحولات الاجتماعية والسياسية في الجزائر والعالم المتوسطي. وقد ساهم في العديد من الملتقيات العلمية ونشر دراسات ومقالات أكاديمية تناولت قضايا الدولة، والمجتمع، والذاكرة السياسية، والتحولات الراهنة.

إلى جانب مساره الأكاديمي، يُعرف منصور قديدير ككاتب روائي، حيث أصدر عدداً من الأعمال الأدبية التي تعكس اهتمامه بالتاريخ، والإنسان، والتحولات الاجتماعية والسياسية، موظفاً السرد الأدبي لاستكشاف أسئلة الهوية والذاكرة والصراع الاجتماعي.

يمثل مساره نموذجاً للتكامل بين البحث العلمي والإبداع الأدبي، إذ يجمع بين أدوات التحليل السياسي وحساسية الكاتب في قراءة المجتمع الجزائري وتعقيداته التاريخية والثقافية. ويُعد من الأصوات الفكرية التي تساهم في إثراء النقاش الأكاديمي والأدبي حول قضايا الجزائر المعاصرة.



الدكتور بلال عمرون
ΛΟ ΘΞΙΗΗ ΗΨΕΟΩ
Dr Bilal AMROUNE

Dr Bilal AMROUNE est maître de conférences (classe A) à la Faculté des sciences humaines et sociales de l'Université Blida 2 Lounici Ali et chercheur spécialisé en histoire. Ses recherches portent principalement sur l'histoire sociale et économique, le patrimoine et la mémoire, les études andalouses ainsi que la méthodologie de la recherche historique. Il est responsable du Master « Histoire de l'Occident musulman au Moyen Âge » et dirige une équipe de recherche consacrée aux échanges civilisationnels entre le Maghreb central et Al-Andalus.

Titulaire d'un doctorat en histoire obtenu avec la mention « Très honorable », il a effectué un séjour de recherche scientifique de 14 mois à l'Institut des langues et cultures de la Méditerranée et du Proche-Orient (ILC-CCHS-CSIC) à Madrid, en Espagne, dans le cadre d'une bourse PNE.

Il a participé à de nombreux colloques nationaux et internationaux, publié des travaux scientifiques dans des revues à comité de lecture et contribué à des ouvrages collectifs. Il est également membre de comités d'évaluation scientifique de plusieurs revues nationales et internationales et a dirigé de nombreux mémoires de master. Parallèlement à ses activités universitaires, il a donné des conférences scientifiques au sein d'institutions nationales et participé à des émissions médiatiques spécialisées dans l'histoire et la mémoire nationale. Il maîtrise l'arabe et l'espagnol et possède une connaissance pratique de l'anglais et du français.

DR. BILAL AMROUNE is an Associate Professor (Class A) at the Faculty of Humanities and Social Sciences, Blida 2 Lounici Ali University (Algeria), and a researcher specializing in history. His research interests focus primarily on social and economic history, heritage and memory, Andalusian studies, and historical research methodology. He is the coordinator of the Master's program in the History of the Islamic West in the Middle Ages and leads a research team on civilizational exchanges between the Central Maghreb and Al-Andalus.

He holds a PhD in History, awarded with highest honors, and completed a 14-month research fellowship at the Institute of Languages and Cultures of the Mediterranean and the Near East (ILC-CCHS-CSIC) in Madrid, Spain, as part of a PNE scholarship.

He has participated in numerous national and international conferences, published peer-reviewed academic research, and contributed to collective volumes. He also serves on the scientific review boards of several national and international journals and has supervised numerous Master's theses. Alongside his academic activities, he has delivered scholarly lectures for national institutions and participated in media programs specializing in history and national memory. He is proficient in Arabic and Spanish and has a working knowledge of English and French.

الدكتور بلال عمرون أستاذ محاضر (أ) بكلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بجامعة البليدة 2 لونيكي علي (الجزائر)، وباحث متخصص في التاريخ، تنصب اهتماماته العلمية على مجالات التاريخ الاجتماعي والاقتصادي، ودراسات التراث والذاكرة، والتاريخ الأندلسي، إضافة إلى مناهج البحث التاريخي. يشغل حاليًا مسؤولية تخصص ماستر «تاريخ الغرب الإسلامي في العصر الوسيط»، كما يرأس فرقة بحث تهتم بدراسة التواصل الحضاري والتفاعلات التاريخية بين المغرب الأوسط والأندلس.

حصل على شهادة الدكتوراه في التاريخ بتقدير «مشرق جدًا»، وأنجز إقامة بحثية علمية لمدة أربعة عشر شهرًا بمعهد لغات وثقافات البحر المتوسط والشرق الأدنى (ILC-CCHS-CSIC) بمدريد، إسبانيا، في إطار برنامج المنح الوطنية (PNE)، حيث عمّق دراساته المرتبطة بالتاريخ المتوسطي والعلاقات الحضارية. شارك الدكتور بلال عمرون في العديد من الملتقيات العلمية الوطنية والدولية، ونشر عددًا من الأبحاث المحكمة في مجالات علمية متخصصة، كما ساهم في تأليف كتب جماعية. ويشارك في عضوية لجان التحكيم العلمي لعدد من الدوريات الأكاديمية، وأشرف على العديد من مذكرات الماستر في مجال التاريخ.

إلى جانب نشاطه الجامعي، قدّم محاضرات علمية لفائدة مؤسسات وطنية وشارك في برامج إعلامية تهتم بالتاريخ والذاكرة الوطنية. كما يهتم بتثمين المصادر التاريخية ودراسة التحولات الحضارية في المجال المتوسطي، ويسهم من خلال أبحاثه وتكوينه العلمي في تطوير الدراسات التاريخية وتعزيز التواصل بين الأجيال والذاكرة العلمية الوطنية. يتقن اللغة العربية والإسبانية، وله مستوى عملي في الإنجليزية والفرنسية.



الدكتور تود شيبيرد

ΛΟ Ε%Α €%Θ.ΟΛ

Dr Todd SHEPARD

Dr Todd SHEPARD est historien américain et professeur d'histoire à l'Université Johns-Hopkins, aux États-Unis, où il occupe la chaire Arthur O. Lovejoy. Il figure parmi les spécialistes reconnus de l'histoire contemporaine de la France et de son empire colonial. Ses recherches portent principalement sur le colonialisme, la décolonisation et l'histoire de l'Algérie, tout en analysant les transformations politiques, sociales et culturelles liées à la fin de l'empire colonial français. Une part importante de ses travaux est consacrée à la guerre d'indépendance algérienne et à ses conséquences sur la société française, ses institutions et ses représentations historiques. Ses recherches interrogent également les relations complexes entre la France et l'Algérie ainsi que les enjeux mémoriels hérités de la période coloniale et du processus de décolonisation. Auteur de plusieurs ouvrages majeurs dans les domaines de l'histoire coloniale et postcoloniale, Todd Shepard a notamment publié *The Invention of Decolonization: The Algerian War and the Remaking of France*, traduit en français sous le titre 1962. Comment l'indépendance algérienne a transformé la France. Dans cet ouvrage, il étudie les profondes mutations politiques, sociales et intellectuelles provoquées par l'indépendance algérienne. Ses travaux, qui associent histoire politique, histoire sociale et études mémorielles, contribuent au renouvellement des recherches sur la colonisation française, la décolonisation et les héritages contemporains.

Dr Todd SHEPARD is an American historian and Professor of History at Johns Hopkins University in the United States, where he holds the Arthur O. Lovejoy Professorship in History. He is recognized as one of the leading scholars specializing in the modern history of France and its colonial empire. His research focuses primarily on colonialism, decolonization, and the history of Algeria, while also examining the political and cultural transformations associated with the decline of the French colonial empire. A significant part of Shepard's scholarship is devoted to the Algerian War of Independence and its consequences for institutions, and historical consciousness. His work explores the complex relations between France and Algeria, as well as the ways in which colonial experiences and decolonization processes continue to shape contemporary memories and debates. He is the author of several influential books and scholarly studies in colonial and postcolonial history. Among his major works is *The Invention of Decolonization: The Algerian War and the Remaking of France*, published in French as 1962. Comment l'indépendance algérienne a transformé la France, in which he analyzes the profound political, social, and intellectual changes brought about by Algerian independence. Through his innovative approaches combining political history, social history, and memory studies, he has made a significant contribution to the renewal of research on French colonialism, decolonization, and the enduring legacies of empire.

الدكتور تود شيبيرد مؤرخ أمريكي وأستاذ التاريخ بجامعة جونز هوبكنز بالولايات المتحدة الأمريكية، حيث يشغل كرسي آرثر أو. لوفجوي في التاريخ. يُعد من أبرز الباحثين المتخصصين في التاريخ المعاصر لفرنسا وإمبراطوريتها الاستعمارية، وتركز أعماله العلمية على قضايا الاستعمار، وتصفية الاستعمار، وتاريخ الجزائر، إضافة إلى التحولات السياسية والاجتماعية والثقافية المرتبطة بنهاية الإمبراطورية الاستعمارية الفرنسية. تتناول أبحاثه بشكل خاص آثار حرب التحرير الجزائرية على فرنسا ومؤسساتها ومجتمعها، كما تهتم بدراسة الذاكرة التاريخية والعلاقات المتشابكة بين فرنسا والجزائر في سياقات ما بعد الاستعمار. وقد أسهمت أعماله في إعادة قراءة مرحلة تفكك الإمبراطورية الفرنسية وإبراز التحولات العميقة التي رافقت استقلال الجزائر. ألف تود شيبيرد العديد من الدراسات والكتب المرجعية في مجال التاريخ الاستعماري وما بعد الاستعماري، ومن أبرز مؤلفاته كتاب *The Invention of Decolonization: The Algerian War and the Remaking of France*، الذي تُرجم إلى الفرنسية بعنوان 1962. Comment l'indépendance algérienne a transformé la France، حيث يحلل التحولات السياسية والاجتماعية والفكرية التي أحدثها استقلال الجزائر في فرنسا. تتميز أبحاثه بمقاربات نقدية تجمع بين التاريخ السياسي والاجتماعي ودراسات الذاكرة، وقد ساهمت بشكل بارز في تجديد الدراسات المتعلقة بالاستعمار الفرنسي، وتصفية الاستعمار، والتداعيات المعاصرة للماضي الاستعماري. كما يساهم في إثراء النقاشات الأكاديمية الدولية حول قضايا الذاكرة الاستعمارية، والهوية، وإعادة بناء السرديات التاريخية المرتبطة بالماضي الاستعماري الفرنسي.





الدكتور مبروك جباهي

ΛΟ ΕΐΘΟ%Κ Ι%ΘΘ.ΦΣ

DR. Mabrouk JEBBAHI

DR. Mabrouk JEBBAHI est historien, chercheur et consultant expert en histoire et patrimoine du Maghreb. Ancien gestionnaire général aux Archives nationales de Tunisie, il dispose d'une longue expérience dans le domaine des archives, de la recherche historique et de la valorisation du patrimoine documentaire. Son parcours professionnel témoigne d'un engagement constant en faveur de la conservation, de l'organisation et de l'exploitation scientifique des sources historiques. Ses travaux portent principalement sur l'histoire contemporaine de la Tunisie et du Maghreb, les pratiques archivistiques, les fonds documentaires ainsi que les liens entre archives, mémoire collective, patrimoine et écriture de l'histoire. Il s'intéresse également à l'histoire et au patrimoine du Sud tunisien, à la période coloniale et aux transformations des méthodes de conservation, de classement et de transmission des documents historiques. Auteur et contributeur à plusieurs publications et études scientifiques, Mabrouk Jebbahi accorde une place centrale à l'utilisation des archives comme instruments de connaissance et comme supports essentiels au renouvellement de la recherche historique. À travers ses activités d'expertise, de recherche et de diffusion scientifique, il participe à la sauvegarde et à la mise en valeur du patrimoine historique et archivistique maghrébin. Son approche associe rigueur scientifique et expérience institutionnelle.

DR. Mabrouk JEBBAHI is a historian, researcher, and expert consultant specializing in the history and heritage of the Maghreb. Formerly a General manager at the National Archives of Tunisia, he has developed extensive professional and academic expertise in archival management, documentary preservation, historical research, and the promotion of archival heritage. His career has been marked by a strong commitment to safeguarding historical sources and enhancing their role in the production of knowledge. His research interests focus mainly on the contemporary history of Tunisia and the Maghreb, with particular attention to archival practices, historical sources, and the relationship between archives, collective memory, heritage, and the writing of history. He has also worked on the history and cultural heritage of southern Tunisia, the colonial period, and the evolution of methods related to the preservation, organization, and transmission of documentary materials. Mabrouk Jebbahi is the author and contributor to several scholarly studies dealing with history, archives, and heritage. His work highlights the importance of archival collections as essential resources for renewing historical research and developing new approaches to understanding the past. Through his experience at the National Archives of Tunisia and his research and consultancy activities, he contributes significantly to the preservation, study, and international recognition of the historical and documentary heritage of the Maghreb.

الدكتور مبروك جباهي مؤرخ وباحث ومستشار خبير في تاريخ وتراث المغرب العربي، ويُعد من الباحثين المهتمين بقضايا الأرشيف والذاكرة التاريخية وتثمين التراث الوثائقي. شغل سابقًا منصب متصرف عام بالأرشيف الوطني التونسي، حيث راكم خبرة مهنية وعلمية واسعة في مجال إدارة الأرصدة الأرشيفية، حفظ الوثائق، تطوير الممارسات الأرشيفية، واستثمار المصادر التاريخية في كتابة التاريخ.

تتمحور اهتماماته البحثية حول التاريخ المعاصر لتونس والمغرب العربي، مع تركيز خاص على العلاقة بين الأرشيف وإنتاج المعرفة التاريخية، ودور الوثائق في إعادة قراءة التحولات السياسية والاجتماعية والثقافية. كما تناولت أعماله تاريخ الجنوب التونسي وتراثه، والفترة الاستعمارية، وتطور مؤسسات الحفظ والأرشيف وآليات نقل الذاكرة التاريخية عبر الأجيال.

ساهم مبروك الجبّاحي في إعداد وتأليف عدد من الدراسات والأعمال العلمية التي تعالج قضايا التاريخ والأرشيف والتراث، كما شارك في مشاريع تهدف إلى تثمين الأرصدة الوثائقية باعتبارها مكونات أساسية من الذاكرة الجماعية. ومن خلال مساره المهني والعلمي، يجمع بين الخبرة الأرشيفية والبحث التاريخي، مسهمًا في صون التراث التاريخي للمغرب العربي ودراسته ونشر المعرفة المرتبطة به داخل الأوساط الأكاديمية والثقافية.

كما يولي اهتمامًا خاصًا بتطوير الوعي بأهمية الوثيقة التاريخية ودورها في بناء الدراسات الإنسانية والاجتماعية، ويسهم من خلال خبرته الاستشارية في دعم المبادرات العلمية والثقافية الهادفة إلى حماية الرصيد الوثائقي وتعزيز التعاون بين مؤسسات الأرشيف ومراكز البحث التاريخي في المنطقة المغاربية.



الدكتور ليغ إنغامبا فرناندو

ᐃᑭᐱ ᑭᐱᑭᐱ ᑭᐱᑭᐱ

DR. LIGUE ENGAMBA FERNANDO

DR. LIGUE ENGAMBA FERNANDO est historien, spécialisé en archéologie et en sciences du patrimoine, rattaché à l'Université de Ngaoundéré au Cameroun. Ses activités d'enseignement et de recherche s'inscrivent dans les domaines de l'histoire, de l'archéologie et de l'étude du patrimoine culturel. Ses travaux portent principalement sur l'analyse des vestiges matériels du passé, leur contextualisation historique ainsi que leur contribution à une meilleure compréhension des sociétés africaines et de leurs évolutions. Il s'intéresse également aux questions relatives à la préservation, à la gestion, à la valorisation et à la transmission des patrimoines matériels et immatériels, considérés comme des éléments essentiels de la mémoire collective et de l'identité culturelle. Ses recherches mobilisent des approches pluridisciplinaires associant histoire, archéologie et études patrimoniales afin de mettre en lumière les interactions entre les populations, leurs territoires et leurs héritages culturels. À travers ses publications et ses participations aux manifestations scientifiques, Ligue Engamba Fernando contribue à la réflexion sur le rôle des sources archéologiques dans la reconstruction du passé et dans la production des savoirs historiques. Il accorde une attention particulière aux dynamiques historiques et patrimoniales africaines, en soulignant les liens entre mémoire, patrimoine, développement culturel et transmission des connaissances.

DR. LIGUE ENGAMBA FERNANDO is a historian specializing in archaeology and heritage studies at the University of Ngaoundéré, Cameroon. His academic and research activities are situated at the intersection of history, archaeology, and cultural heritage studies, with a particular emphasis on the analysis of material remains of the past and their historical, social, and cultural contexts. His research seeks to demonstrate how archaeological evidence contributes to a deeper understanding of African societies, their historical trajectories, and the processes that have shaped their cultural identities over time. He is especially interested in heritage preservation, documentation, management, and public dissemination, emphasizing the importance of safeguarding both tangible and intangible heritage for future generations. His work also explores the relationships between archaeological research, collective memory, cultural identity, and sustainable development, highlighting the role of heritage as a valuable educational and scientific resource. Through his publications and scholarly contributions, Ligue Engamba Fernando promotes interdisciplinary approaches to the study of Africa's past and advocates for the integration of archaeological sources into broader historical interpretations. His research contributes to ongoing debates on the valorization of historical and cultural heritage, the construction of historical knowledge, and the preservation of Africa's rich archaeological legacy.

الدكتور ليغ إنغامبا فرناندو مؤرخ وباحث متخصص في علم الآثار وعلوم التراث، منتسب إلى جامعة نغاونديري في الكاميرون، حيث يزاول أنشطته الأكاديمية والبحثية في مجالات التاريخ والآثار والتراث الثقافي. تندرج اهتماماته العلمية ضمن دراسة الشواهد المادية للماضي وتحليلها في سياقاتها التاريخية والاجتماعية والثقافية، مع التركيز على توظيف المناهج الأثرية والتاريخية لفهم تطور المجتمعات الإفريقية وإبراز خصوصياتها الحضارية. كما يهتم بالقضايا المرتبطة بحماية التراث المادي وغير المادي، وتثمينه، وصونه، ونقله إلى الأجيال القادمة باعتباره عنصرًا أساسيًا في بناء الهوية وتعزيز الذاكرة الجماعية. وتشمل أعماله البحثية موضوعات تتعلق بعلم الآثار، وإدارة التراث، وتاريخ المجتمعات الإفريقية، والعلاقة بين الثقافة والتنمية، فضلاً عن إسهامه في توثيق المواقع الأثرية وتحليل قيمتها التاريخية والعلمية. ويسهم ليغ إنغامبا فرناندو، من خلال أبحاثه ومشاركاته العلمية، في إثراء النقاش الأكاديمي حول دور المصادر الأثرية في إعادة بناء الماضي وفهم التحولات الاجتماعية والثقافية عبر الزمن. كما يولي اهتمامًا خاصًا بالعلاقات القائمة بين الذاكرة والتراث الثقافي وإنتاج المعرفة التاريخية، مع إبراز أهمية التراث بوصفه موردًا علميًا وثقافيًا وتنمويًا. وتندرج أعماله ضمن الجهود الرامية إلى تعزيز البحث في تاريخ إفريقيا وتراثها، وتشجيع التعاون العلمي في مجالات علم الآثار، وحفظ التراث، والدراسات التاريخية المقارنة.



الدكتور فيرخيليو مارتينيث

ΔΟ Η%OX%Π% Γ.Ο+ΞΙ%Ж

DR. Virgilio Martínez ENAMORADO

DR. Virgilio Martínez ENAMORADO est historien et professeur à l'Université de Málaga, en Espagne. Docteur en histoire médiévale, il figure parmi les principaux spécialistes de l'histoire et de l'archéologie d'al-Andalus et de l'Occident musulman médiéval. Ses activités d'enseignement et de recherche s'inscrivent dans les domaines de l'histoire médiévale, de l'archéologie et de la valorisation du patrimoine historique. Ses travaux portent notamment sur les sociétés andalouses, l'épigraphie arabe, l'organisation des territoires et des peuplements, ainsi que sur les relations politiques, économiques et culturelles entre la péninsule Ibérique et le Maghreb durant le Moyen Âge. Il participe régulièrement à des projets de recherche et à des campagnes archéologiques en Espagne et à l'étranger, privilégiant une approche interdisciplinaire fondée sur le croisement des sources historiques, archéologiques et épigraphiques.

Auteur et coauteur de nombreux ouvrages, monographies et articles scientifiques, Virgilio Martínez Enamorado a largement contribué au renouvellement des connaissances sur l'histoire, l'archéologie et le patrimoine d'al-Andalus. Ses recherches permettent de mieux comprendre les dynamiques politiques, sociales et culturelles de l'Occident islamique médiéval, tout en mettant en valeur les interactions entre les différentes sociétés méditerranéennes. Son parcours est également marqué par une importante coopération scientifique internationale, notamment avec les universités du Maghreb.

DR. Virgilio Martínez ENAMORADO is a historian and professor at the University of Málaga, Spain. He holds a PhD in Medieval History and is recognized as one of the leading specialists in the history and archaeology of al-Andalus and the medieval Islamic West. His teaching and research activities focus on medieval history, archaeology, and cultural heritage, with particular emphasis on Andalusian societies, Arabic epigraphy, territorial organization, settlement patterns, and the political, economic, and cultural relations between the Iberian Peninsula and the Maghreb throughout the Middle Ages. He has participated in numerous national and international research projects and archaeological excavations in Spain and abroad, adopting an interdisciplinary approach that combines historical, archaeological, and epigraphic evidence. Author and co-author of numerous scholarly books, monographs, and peer-reviewed publications, Virgilio Martínez Enamorado has made significant contributions to advancing knowledge of the history, archaeology, and heritage of al-Andalus. His research has enhanced understanding of the political, social, and cultural dynamics of the medieval Islamic West while highlighting the importance of archaeological and historical sources for reconstructing the past. His academic career is also distinguished by extensive international scientific cooperation, particularly with universities and research institutions across the Maghreb, fostering collaborative research.

الدكتور فيرخيليو مارتينيث إنامورادو مؤرخ وأستاذ بجامعة مالقة في إسبانيا، حاصل على الدكتوراه في تاريخ العصور الوسطى، ويُعد من أبرز المتخصصين في تاريخ وآثار الأندلس والغرب الإسلامي خلال الحقبة الوسيطة. تندرج أنشطته الأكاديمية والبحثية ضمن مجالات التاريخ الوسيط، وعلم الآثار، ودراسة التراث التاريخي، مع اهتمام خاص بالمجتمعات الأندلسية، والنقوش العربية، والتنظيمات المحلية والعمرانية، وتطور أنماط الاستيطان، فضلاً عن العلاقات السياسية والثقافية والاقتصادية التي ربطت شبه الجزيرة الإيبيرية ببلدان المغرب العربي عبر العصور الوسطى. وقد شارك في العديد من المشاريع البحثية والحفريات الأثرية في إسبانيا وخارجها، وأسهم في توثيق ودراسة مواقع أثرية ذات أهمية علمية كبيرة، معتمداً مقاربات تجمع بين المصادر التاريخية والبيانات الأثرية والنقوشية.

ألّف وشارك في تأليف عدد كبير من الكتب والدراسات العلمية المحكمة التي تُعد مراجع أساسية في تاريخ الأندلس والغرب الإسلامي، وأسهمت أعماله في تجديد المعرفة بتاريخ المجتمعات الأندلسية، وإبراز التفاعلات السياسية والاجتماعية والثقافية التي ميزت الفضاء المتوسطي في العصر الوسيط. كما أولى اهتماماً خاصاً بقضايا التراث الثقافي وحماية المواقع التاريخية وتثمينها، وشارك في شبكات تعاون علمي دولية، ولا سيما مع مؤسسات وجامعات في بلدان المغرب العربي، مما عزز الحوار الأكاديمي وتبادل الخبرات بين الباحثين على ضفتي البحر الأبيض المتوسط، وأسهم في تطوير الدراسات المقارنة حول تاريخ الأندلس والغرب الإسلامي وتراثهما المشترك.



الدكتور فريدولين أومغبا أوونو

ΛΟ Η%OX%L% Γ.Ο+Ξ!%Ж

DR. Fridolin Omgba OWONO

DR. Fridolin Omgba OWONO est docteur (PhD) en histoire des relations internationales et chercheur rattaché à l'Université de Yaoundé I, au Cameroun. Ses travaux s'inscrivent dans le champ de l'histoire des relations internationales, avec un intérêt particulier pour les dynamiques politiques, diplomatiques et historiques qui ont façonné les rapports entre les États et les sociétés africaines ainsi que leur environnement international. Ils s'intéresse notamment au rôle des acteurs politiques, aux institutions, aux politiques étrangères, aux mécanismes de coopération et aux transformations régionales et internationales qui influencent le continent africain. Ses recherches contribuent à l'analyse des enjeux contemporains en mettant en lumière leurs fondements historiques et les trajectoires de leur évolution, offrant ainsi une meilleure compréhension des processus qui structurent les relations internationales actuelles. Il porte également un intérêt aux questions de mémoire historique, d'intégration africaine et aux relations entre l'Afrique et les grandes puissances, dans une approche interdisciplinaire croisant l'histoire, la science politique et les relations internationales. Membre de la Société camerounaise d'histoire, Fridolin Omgba Owono participe activement aux activités de recherche, aux colloques et aux échanges scientifiques consacrés à l'histoire du Cameroun, de l'Afrique et des relations internationales.

DR. Fridolin Omgba OWONO holds a PhD in the History of International Relations and is a researcher affiliated with the University of Yaoundé I in Cameroon. His academic work is situated within the field of the history of international relations, with a particular focus on the political, diplomatic, and historical dynamics that have shaped relations between African states and societies and the wider international environment. By tracing the historical origins and evolution of contemporary issues, his scholarship contributes to a deeper understanding of the historical processes that continue to influence present-day political and diplomatic developments. He is also interested in questions of historical memory, African integration, and Africa's relations with major international powers, adopting interdisciplinary approaches that combine history, political science, and international relations. A member of the Cameroonian Society of History, Fridolin Omgba Owono actively participates in research projects, academic conferences, and scholarly exchanges devoted to the history of Cameroon, Africa, and international relations. Through his publications and academic activities, he contributes to the production and dissemination of historical knowledge, with particular attention to the interactions between national, African, and international dynamics and their significance within contemporary political, social, and economic transformations.

الدكتور فريدولين أومغبا أوونو حاصل على الدكتوراه (PhD) في تاريخ العلاقات الدولية، وباحث منتسب إلى جامعة ياوندي الأولى في الكاميرون. تندرج أعماله العلمية ضمن مجال تاريخ العلاقات الدولية، مع اهتمام خاص بالديناميات السياسية والدبلوماسية والتاريخية التي أسهمت في تشكيل العلاقات بين الدول والمجتمعات الإفريقية ومحيطها الدولي. ويولي اهتمامًا بدراسة أدوار الفاعلين السياسيين والمؤسسات، ومسارات التعاون والصراع، وآليات بناء السياسات الخارجية، إضافة إلى تأثير التحولات الإقليمية والدولية في القارة الإفريقية. وتسهم أبحاثه في تحليل القضايا المعاصرة من خلال استجلاء جذورها التاريخية وتتبع مسارات تطورها في سياقاتها المحلية والإقليمية والدولية، بما يعزز فهم التفاعلات التاريخية المؤثرة في الواقع الراهن. كما يهتم بقضايا الذاكرة التاريخية، والتكامل الإفريقي، والعلاقات بين إفريقيا والقوى الدولية، مع اعتماد مقاربات متعددة التخصصات تجمع بين التاريخ والعلوم السياسية والعلاقات الدولية. ويُعد عضوًا في الجمعية الكاميرونية للتاريخ، ويشارك بانتظام في الأنشطة البحثية والندوات والمؤتمرات العلمية المتعلقة بتاريخ الكاميرون وإفريقيا والعلاقات الدولية. ومن خلال أعماله الأكاديمية وإسهاماته البحثية، يشارك في إنتاج المعرفة التاريخية ونشرها، مع إيلاء اهتمام خاص للتفاعلات بين الديناميات الوطنية والإفريقية والدولية، وارتباطها بالتحولات السياسية والاجتماعية والاقتصادية المعاصرة، بما يسهم في إثراء النقاشات العلمية حول تاريخ إفريقيا وعلاقاتها الدولية.





الدكتورة حياة سيفي
ΛΟ Λοζο+ ΘοζΗΞ
DR. Hayat SIFI

DR. Hayat SIFI est maître de conférences A au Département de traduction de la Faculté des langues étrangères de l'Université Abou Bekr Belkaïd de Tlemcen, en Algérie. Enseignante-chercheuse spécialisée en traductologie, ses activités scientifiques s'inscrivent dans les domaines de la traduction, des langues, de la communication interculturelle, de l'analyse du discours et de la transmission des savoirs entre les cultures. Ses travaux contribuent à enrichir la réflexion sur les théories et les pratiques de la traduction, tout en mettant en évidence le rôle de la traduction dans le dialogue interculturel, la circulation des connaissances et la valorisation du plurilinguisme. Elle s'intéresse également aux enjeux de la formation universitaire et du développement de la recherche en traductologie. Vice-chef de Département de traduction, chargée de la post-graduation et de la recherche scientifique, Hayat Sifi participe à la coordination des formations de troisième cycle, à l'accompagnement des projets de recherche et à l'organisation des activités scientifiques de son université. Elle assure également l'encadrement des étudiants et des jeunes chercheurs et encourage les initiatives visant à renforcer la recherche en traduction, en langues et en communication interculturelle. Par ses responsabilités académiques, son engagement pédagogique et ses activités de recherche, elle contribue au rayonnement des études de traduction ainsi qu'au développement des recherches linguistiques, culturelles et traductologiques aux niveaux national et international.

DR. Hayat SIFI is a Senior Lecturer (Class A) in the Department of Translation, Faculty of Foreign Languages, at Abou Bekr Belkaïd University of Tlemcen, Algeria. A teacher and researcher specializing in Translation Studies, her academic interests encompass translation, languages, intercultural communication, discourse analysis, and the transmission of knowledge across linguistic and cultural boundaries. Her scholarly work contributes to advancing reflection on translation theories and practices, highlighting the role of translation in fostering intercultural dialogue, facilitating knowledge exchange, and promoting multilingual communication. She also pays particular attention to higher education, academic training, and the development of research in translation and language studies. As Vice-Head of the Department of Translation in charge of postgraduate studies and scientific research, she oversees postgraduate academic programs, supports research projects, and contributes to the organization of scientific activities within the university. She is actively involved in supervising students and mentoring young researchers while encouraging initiatives that strengthen research in translation, language, and intercultural studies. Through her academic leadership, teaching responsibilities, and research contributions, Hayat Sifi plays an important role in advancing translation studies, improving the quality of higher education, and promoting innovative scholarly approaches that reinforce linguistic, cultural, and translation research at both the national and international levels.

الدكتورة حياة سيفي أستاذة محاضرة قسم «أ» بقسم الترجمة، كلية اللغات الأجنبية، بجامعة أبي بكر بلقايد بتلمسان، الجزائر. وهي أستاذة وباحثة متخصصة في دراسات الترجمة، وتندرج اهتماماتها العلمية ضمن مجالات الترجمة، واللغات، والتواصل بين الثقافات، وتحليل الخطاب، ونقل المعارف بين اللغات والثقافات. وتسهم أعمالها الأكاديمية في تعميق التفكير حول نظريات الترجمة وممارساتها، ودور الترجمة في تعزيز الحوار الثقافي وتيسير تداول المعرفة في السياقات متعددة اللغات، فضلاً عن اهتمامها بقضايا التكوين الجامعي والبحث العلمي في هذا المجال. وتشغل حياة صايفي منصب نائبة رئيس قسم الترجمة المكلفة بما بعد التدرج والبحث العلمي، حيث تشارك في الإشراف على برامج الدراسات العليا، ومرافقة مشاريع البحث، وتنظيم الأنشطة العلمية والأكاديمية داخل الجامعة. كما تساهم في تأطير الطلبة والباحثين الشباب، وتشجيع المبادرات العلمية الرامية إلى تطوير البحث في الترجمة واللغات والتواصل الثقافي. ومن خلال مسؤولياتها الإدارية وأنشطتها التدريسية وإسهاماتها البحثية، تعمل على ترقية دراسات الترجمة وتعزيز جودة التكوين الجامعي، بما يدعم الانفتاح على المقاربات العلمية الحديثة ويواكب تطور الدراسات اللغوية والثقافية والترجمية على المستويين الوطني والدولي. كما تحرص على تعزيز التعاون الأكاديمي وتبادل الخبرات العلمية مع مختلف الجامعات ومراكز البحث، والمشاركة في الأنشطة العلمية المتخصصة، بما يساهم في ترسيخ ثقافة البحث والابتكار، وتوسيع آفاق الدراسات الترجمة، ودعم التفاعل العلمي والمعرفي بين الباحثين والمؤسسات الأكاديمية داخل الجزائر وخارجها.



الدكتور عيسى محذب

ΛΟ ΗΞΘ. Γ%Λ%Θ

DR. AISSA MAHDEB

DR. Aissa MAHDEB est titulaire d'un doctorat en études de textes littéraires et occupe le poste de maître de conférences-chercheur à l'École normale supérieure de Boussaâda, en Algérie. Il est également membre du Laboratoire d'études linguistiques théoriques et appliquées (LELTP). Ses activités de recherche s'inscrivent dans les domaines des études de textes littéraires, de la didactique des langues et de l'analyse du discours, avec un intérêt particulier pour la lecture critique, les représentations littéraires et les approches pédagogiques de l'enseignement des langues et des littératures.

Il a publié de nombreux articles scientifiques dans des revues internationales indexées (catégorie B), des revues nationales classées (catégorie C), ainsi que dans d'autres revues académiques à comité de lecture. Ses travaux portent sur des problématiques littéraires, linguistiques et éducatives, abordées selon des perspectives analytiques et interdisciplinaires.

Il a participé à de nombreux colloques et conférences nationaux et internationaux consacrés à des thématiques littéraires, culturelles, linguistiques et pédagogiques. Il a également contribué à l'ouvrage collectif *Relire Rachid Mimouni, entre hier et demain*, dirigé par Patrick Voisin et publié en 2021 aux Classiques Garnier. En 2025, il a publié *Épidémie dans la littérature : Chronique d'une quête de sens chez BasmaElmia*.

DR. Aissa MAHDEB holds a PhD in Literary Text Studies and is a lecturer-researcher at the École Normale Supérieure of Boussaâda, Algeria. He is also a member of the Laboratory of Theoretical and Applied Linguistic Studies (LELTP). His academic work focuses on literary text studies, language didactics, and discourse analysis, with particular interest in critical reading, literary representations, and pedagogical approaches to language and literature teaching.

He has published numerous scientific articles in indexed international journals (Category B), nationally ranked journals (Category C), as well as other peer-reviewed academic journals. His publications address a wide range of literary, linguistic, and educational issues through interdisciplinary analytical perspectives.

Dr. Mahdeb has actively participated in numerous national and international conferences and symposia devoted to literary, cultural, linguistic, and educational themes, where he has presented research on contemporary literary criticism and language education. He also contributed to the collective volume *Relire Rachid Mimouni, entre hier et demain* (Rereading Rachid Mimouni: Between Yesterday and Tomorrow), edited by Patrick Voisin and published by Classiques Garnier in 2021. In 2025, he published *Epidémie dans la littérature : Chronique d'une quête de sens* a scholarly work exploring the evolution of literary representations of epidemics from Antiquity to the present day while examining their cultural, philosophical, and symbolic dimensions.

الدكتور عيسى محذب دكتور في علوم النصوص الأدبية وأستاذ باحث بالمدرسة العليا للأساتذة ببوسعادة، الجزائر، وعضو في مخبر الدراسات اللغوية النظرية والتطبيقية (LELTP). تندرج أنشطته العلمية ضمن مجالات علوم النصوص الأدبية، وتعليمية اللغات، وتحليل الخطاب، مع اهتمام خاص بقضايا القراءة النقدية، والتمثيلات الأدبية، والمقاربات البيداغوجية لتدريس اللغات والآداب. وله العديد من المنشورات العلمية في مجلات دولية مفهرسة من الصنف (B)، ومجلات وطنية مصنفة من الصنف (C)، إضافة إلى دراسات منشورة في مجلات أكاديمية أخرى، تناولت قضايا الأدب واللغة والخطاب من زوايا تحليلية متعددة.

شارك في العديد من المؤتمرات والملتقيات الوطنية والدولية التي ناقشت موضوعات أدبية وثقافية وتربوية، وأسهم من خلالها في إثراء النقاشات العلمية حول قضايا الأدب والتعليم والبحث اللغوي. كما ساهم في المؤلف الجماعي «إعادة قراءة رشيد ميموني، بين الأمس والغد» (Relire Rachid Mimouni, entre hier et demain)، الصادر سنة 2021 عن دار النشر Classiques Garnier، تحت إشراف باتريك فواز (Patrick Voisin). ونشر سنة 2025 مؤلفاً بعنوان «الوباء في الأدب: وقائع البحث عن المعنى» (Epidémie dans la littérature : Chronique d'une quête de sens)، عن دار النشر BasmaElmia. يتناول تطور التمثيلات الأدبية للأوبئة من العصور القديمة إلى الزمن المعاصر، ويبرز الأبعاد الفكرية والثقافية والجمالية لهذا الموضوع في الأدب العالمي.





الدكتور صلاح مسقم

ΛΟ ΘΗ%Λ ΓΘ%XX%Γ

DR. Salah MESSEGUEM

DR. Salah MESSEGUEM est docteur en littérature et maître de conférences (classe B) au département de français de l'Université Lounici Ali – Blida 2 (Algérie). Il a soutenu, en 2022, une thèse de doctorat à l'Université Ahmed Ben Mohamed – Oran 2, consacrée à la littérature féminine et aux études de genre. Ses travaux de recherche, publiés dans des revues nationales et internationales à comité de lecture, portent sur des problématiques littéraires, linguistiques, culturelles et éducatives, avec un intérêt particulier pour les questions d'identité, les représentations culturelles et le discours littéraire. Il participe régulièrement à de nombreux colloques nationaux et internationaux, où il contribue aux débats scientifiques dans ces différents domaines. En 2024, il publie aux éditions Basma Elmia l'ouvrage intitulé Corps, Croyances et Mythes : Une Exploration Philosophique et Spirituelle. Écrivain bilingue, il fait également paraître, en 2025, un recueil de textes littéraires en langue arabe intitulé Shathâyā al-Dhākira (Fragments de la mémoire), aux éditions Dar El Moutanabbi. Parallèlement à ses activités d'enseignement, de recherche et d'écriture, il s'investit dans la préservation et la valorisation du patrimoine historique algérien, en accordant une attention particulière à la sauvegarde de la mémoire locale, à la documentation du patrimoine culturel et à la transmission de cet héritage aux générations futures dans une démarche conjuguant recherche scientifique et engagement culturel.

DR. Salah MESSEGUEM holds a PhD in Literature and is a Senior Lecturer (Class B) in the Department of French at Lounici Ali University – Blida 2, Algeria. In 2022, he defended his doctoral dissertation at Ahmed Ben Mohamed University – Oran 2, focusing on women's literature and gender studies. His research, published in national and international peer-reviewed journals, explores issues related to literature, linguistics, culture, and education, with particular interest in identity, cultural representations, and literary discourse. He regularly participates in national and international conferences devoted to these fields, contributing to scholarly debates through his research and academic presentations. In 2024, he published Corps, Croyances et Mythes: Une Exploration Philosophique et Spirituelle (Bodies, Beliefs and Myths: A Philosophical and Spiritual Exploration) with Basma Elmia Publishing. As a bilingual author, he also published a collection of literary texts in Arabic entitled Shathâyā al-Dhākira (Fragments of Memory) in 2025 with Dar El Moutanabbi. Alongside his teaching, research, and literary activities, he is actively committed to preserving and promoting Algeria's historical heritage, with particular emphasis on safeguarding local memory, documenting cultural heritage, and transmitting this legacy to future generations through the combined perspectives of academic scholarship and cultural engagement.

صلاح مسقم دكتور في الأدب وأستاذ محاضر قسم «ب» بقسم اللغة الفرنسية بجامعة لونيسلي علي – البليدة 2، الجزائر. ناقش أطروحة الدكتوراه سنة 2022 بجامعة أحمد بن محمد – وهران 2، في موضوع الأدب النسوي ودراسات النوع الاجتماعي. تدرج أبحاثه العلمية، المنشورة في مجلات وطنية ودولية محكمة، ضمن مجالات الأدب واللسانيات والثقافة والتربية، مع اهتمام خاص بقضايا الهوية والتمثيلات الثقافية والخطاب الأدبي. كما يشارك بانتظام في العديد من الملتقيات الوطنية والدولية التي تتناول موضوعات مرتبطة بهذه الحقول المعرفية، ويسهم في إثراء النقاشات الأكاديمية من خلال بحوثه ومداخلاته العلمية. وفي سنة 2024، نشر لدى دار بسمة علمية كتابًا بعنوان «الجسد، المعتقدات والأساطير: استكشاف فلسفي وروحي»، تناول فيه أبعاد الجسد في تقاطعها مع التصورات الفلسفية والرمزية والروحية. وبصفته كاتبًا ثنائي اللغة، أصدر أيضًا سنة 2025 مجموعة من النصوص الأدبية باللغة العربية بعنوان «شظايا الذاكرة» عن دار المتنبي. وبالتوازي مع نشاطاته في التدريس والبحث والكتابة، يهتم بالحفاظ على التراث التاريخي الجزائري وتثمينه، مع إيلاء عناية خاصة بصون الذاكرة المحلية، وتوثيق الموروث الثقافي، وتعزيز الوعي بأهمية نقله إلى الأجيال القادمة في إطار مقارنة تجمع بين البحث الأكاديمي والالتزام الثقافي. كما يولي اهتمامًا بتشجيع القراءة والإبداع الأدبي، ويحرص على توظيف البحث العلمي في خدمة المجتمع، من خلال ربط الدراسات الأدبية بالقضايا الثقافية والإنسانية الراهنة، وتعزيز الحوار المعرفي بين مختلف التخصصات والفضاءات الأكاديمية.



الدكتورة نادية زروقي

ΛΟ ΙαΑϰο ϰ%ΟΟ%ΖΞ

DR. Nadia ZERROUKI

DR. Nadia ZERROUKI est maître-assistante et enseignante-chercheuse au Département d'anglais de l'Université M'hamed Bougara de Boumerdès. Son parcours universitaire s'inscrit pleinement dans le champ des études anglophones, auxquelles elle consacre ses activités d'enseignement et de recherche avec un engagement profond. Elle s'intéresse aux problématiques liées à la langue, à la littérature et à la culture, envisagées dans leurs dimensions historiques, sociales et interculturelles.

Sa démarche interdisciplinaire relie les contextes historiques aux mutations sociales et aux interactions culturelles, permettant une compréhension plus nuancée des phénomènes linguistiques et littéraires dans le monde anglophone. Parallèlement à son activité d'enseignement, qui vise à développer les compétences linguistiques et analytiques des étudiants, elle prend part activement à la dynamique de la recherche universitaire à travers ses travaux scientifiques et sa participation aux colloques et échanges académiques nationaux et internationaux.

Son approche favorise le croisement des perspectives linguistiques, littéraires et culturelles, contribuant ainsi à enrichir la réflexion dans le domaine des études anglophones. Elle accorde une place importante à la transmission des savoirs et à la formation universitaire, cherchant à préparer une nouvelle génération de chercheurs aptes à relever les défis culturels et linguistiques contemporains. Par ses efforts soutenus, elle renforce les liens entre l'université et la société tout en promouvant le dialogue interculturel.

DR. Nadia ZERROUKI is an Assistant Professor and teacher-researcher in the Department of English at M'hamed Bougara University of Boumerdès. Her academic career is firmly rooted in the field of English studies, to which she devotes her teaching and research activities with great commitment. Her interests encompass a wide range of issues related to language, literature, and culture, which she approaches through intertwined historical, social, and intercultural perspectives.

Her interdisciplinary methodology connects historical contexts with social transformations and cultural interactions, enabling a richer understanding of linguistic and literary phenomena in the English-speaking world. Alongside her teaching responsibilities, which focus on developing students' linguistic and critical thinking skills, Nadia Zerrouki actively contributes to the advancement of university research through her scholarly publications and participation in national and international scientific conferences and academic exchanges.

Her approach skillfully integrates linguistic, literary, and cultural perspectives, thereby enriching academic reflection within English studies. She places particular emphasis on the transmission of knowledge and the quality of university education, aiming to prepare a new generation of researchers equipped to address contemporary cultural and linguistic challenges. Through her dedicated efforts, she strengthens the links between the university and society while promoting meaningful intercultural dialogue.

الدكتورة نادية زروقي أستاذة مساعدة وأستاذة باحثة بقسم اللغة الإنجليزية بجامعة امحمد بوقرة بومرداس. يندرج مسارها الأكاديمي ضمن مجال الدراسات الإنجليزية، التي تركز لها أنشطتها في التدريس والبحث بكل dedication وإخلاص. وتهتم بالقضايا المرتبطة باللغة والأدب والثقافة، من خلال مقاربتها في أبعادها التاريخية والاجتماعية والثقافية المتداخلة.

تعتمد منهجيتها على التحليل المتعدد التخصصات الذي يربط بين السياقات التاريخية والتحوليات الاجتماعية والتفاعلات الثقافية، مما يسمح بفهم أعمق للظواهر اللغوية والأدبية في العالم الناطق بالإنجليزية. إلى جانب نشاطها التدريسي الذي يركز على تطوير مهارات الطلاب اللغوية والتحليلية، تسهم نادية زروقي في حركية البحث الجامعي من خلال أعمالها العلمية المتميزة ومشاركتها الفعالة في الندوات والمؤتمرات والتبادلات الأكاديمية الدولية.

تقوم مقاربتها على الجمع بين المنظورات اللغوية والأدبية والثقافية، بما يسهم في إثراء البحث والتفكير في مجال الدراسات الإنجليزية. كما تولي أهمية خاصة لنقل المعارف والتكوين الجامعي، حيث تسعى إلى تكوين جيل جديد من الباحثين القادرين على مواجهة التحديات الثقافية واللغوية المعاصرة. من خلال جهودها، تُعزز الروابط بين الجامعة والمجتمع، وتساهم في تعزيز الحوار بين الثقافات.





Ses travaux reflètent un intérêt constant pour le renouvellement des pratiques d'enseignement et d'évaluation, ainsi que pour l'intégration d'approches pédagogiques innovantes dans l'enseignement de l'anglais.

تعكس أعماله اهتمامًا متواصلًا بتجديد ممارسات التدريس والتقييم، فضلاً عن إدماج مقاربات بيداغوجية جديدة ومبتكرة في تعليم اللغة الإنجليزية. ويساهم من خلال أبحاثه ونشاطاته الأكاديمية في تطوير المنظومة التعليمية الجامعية، وتعزيز جودة التكوين في مجال اللغات الأجنبية، مع التركيز على ربط الجانب النظري بالتطبيق العملي داخل القاعات الدراسية.



الدكتورة سهام عبيدر

ΛΟ ΘΞΦΩΓ ΗΘΞΛΠΟ

Dr. Siham ABIDER

Dr. Siham ABIDER titulaire d'un doctorat en archéologie préhistorique de l'Institut d'archéologie de l'Université d'Alger 02, est une chercheuse algérienne spécialisée dans la préhistoire et l'histoire ancienne de l'Afrique du Nord. Ses intérêts de recherche portent principalement sur les études archéologiques, les industries lithiques et osseuses, ainsi que sur la préservation du patrimoine culturel. Elle a notamment participé à des travaux sur le site de la grotte d'Amoura à Djelfa (Atlas saharien oriental), où elle a réalisé une étude préliminaire sur l'industrie osseuse et les phénomènes de dégradation des vestiges. Elle a pris part à de nombreux colloques scientifiques nationaux et internationaux dans les domaines de la préhistoire et de l'archéologie nord-africaine, présentant des communications sur l'occupation humaine ancienne, les stratégies d'approvisionnement en matières premières et l'adaptation environnementale. Ses publications scientifiques contribuent à une meilleure connaissance des sociétés préhistoriques du Maghreb. En tant qu'enseignante-chercheuse à l'Université d'Alger 02, elle s'engage activement dans la formation des étudiants et dans des projets de recherche multidisciplinaires visant à valoriser le riche patrimoine archéologique algérien. Ses travaux renforcent le rôle de l'archéologie dans la compréhension de l'histoire humaine en Afrique du Nord.

Dr. Siham ABIDER is an Algerian archaeologist who earned her PhD in Prehistoric Archaeology from the Institute of Archaeology at the University of Algiers 02. Her research focuses on the prehistory and ancient history of North Africa, with particular emphasis on archaeological excavations, material culture studies, and cultural heritage preservation. She has conducted fieldwork on significant sites such as Amoura Cave in Djelfa (Eastern Saharan Atlas), contributing to preliminary studies on bone industry artifacts and taphonomic processes, as well as analyses of lithic industries and raw material procurement strategies. She has actively participated in numerous national and international academic conferences and symposia dedicated to prehistory and ancient North African studies. Her work sheds light on early human settlement patterns, technological adaptations, and environmental interactions in the Maghreb region during the Paleolithic and Neolithic periods. Dr. Abider has authored and co-authored several peer-reviewed scientific papers. Her contributions enhance our understanding of prehistoric North African societies and support efforts to protect and valorize Algeria's rich archaeological heritage. She continues her academic career through teaching, supervision, and collaborative research projects at the University of Algiers 02, playing a key role in advancing prehistoric archaeology in Algeria.

الدكتور سهام عبيدر، باحثة جزائرية متخصصة في آثار ما قبل التاريخ، حاصلة على شهادة الدكتوراه في تخصص آثار ما قبل التاريخ من معهد الآثار بجامعة الجزائر 02. تتركز اهتماماتها البحثية على فترات ما قبل التاريخ والتاريخ القديم لشمال إفريقيا، مع تركيز خاص على الدراسات الأثرية الميدانية والتراث الثقافي للمنطقة. تشمل أعمالها تحليل المواقع الأثرية مثل مغارة عمورة بالجلفة (الأطلس الصحراوي الشرقي)، حيث ساهمت في دراسات أولية حول الصناعة العظمية ومظاهر التلف في المواد الأثرية، بالإضافة إلى أبحاث حول الصناعة الحجرية ومصادر المواد الخام. شاركت الدكتورة عبيدر في العديد من الملتقيات والمؤتمرات العلمية الدولية والوطنية، حيث قدمت أوراقاً بحثية حول الاستيطان البشري القديم، تقنيات التصنيع الحجري والعظمي، واستراتيجيات التكيف البيئي في شمال إفريقيا. تساهم أبحاثها في فهم تطور المجتمعات البشرية الأولى في المنطقة المغاربية، مع الربط بين الآثار والتراث الثقافي المعاصر. لها عدة أعمال علمية منشورة في مجلات متخصصة، وتتعاون مع باحثين آخرين في مشاريع ميدانية. تُعد جهودها مساهمة مهمة في حفظ التراث الأثري الجزائري والإفريقي الشمالي، وتعزيز الوعي العلمي بأهمية هذه المواقع في سياق التاريخ البشري العالمي. تواصل نشاطها الأكاديمي من خلال التدريس والبحث في معهد الآثار بجامعة الجزائر 02.





Dr. Maizi SOUFIANE holds a PhD in Language Sciences from Blida 2 – Lounici Ali University, where he serves as Senior Lecturer and Head of the Language Sciences specialization within the Department of French. He is an active and prominent member of the Interdisciplinary Research Laboratory in Language and Culture Didactics in Algeria (RIDILCA). His research sits at the crossroads of sociolinguistics, critical discourse analysis, and popular oral literature, with a strong focus on linguistic and cultural dynamics in contemporary Algerian society. His scholarly work has been published in several ranked international journals, addressing timely topics such as digital media satire, linguistic representations of French in the Algerian university context, and institutional discourse production mechanisms. Professionally trained as a journalist, he worked for nearly two decades at *Le Quotidien d'Oran*, gaining extensive field experience in media and social analysis before fully dedicating himself to academic research and university teaching. This dual trajectory — blending hands-on journalistic practice with academic rigor — has forged a distinctive scholarly method that combines qualitative fieldwork with precise discourse analysis. As a native of western Algeria, he has conducted in-depth fieldwork for several years on Oranian dialectal poetry (Marthiya and Melhoun), examining it as a vital space for collective memory, cultural resistance, and anti-colonial counter-discourse. His contributions significantly enrich Algerian linguistic and cultural studies at the international level.

مايزي سفيان، دكتور في علوم اللغة من جامعة البليدة 2 - لونيبي علي، يشغل منصب أستاذ محاضر ورئيس تخصص علوم اللغة بقسم اللغة الفرنسية. يُعد عضوًا نشطًا وبارزًا في مخبر البحث متعدد التخصصات في تعليمية اللغات والثقافات في الجزائر (RIDILCA). تتمحور أبحاثه حول محاور متقاطعة تشمل اللسانيات الاجتماعية، والتحليل النقدي للخطاب، والأدب الشعبي الشفهي، مع التركيز على الديناميكيات اللغوية والثقافية في السياق الجزائري المعاصر. نشرت أعماله العلمية في العديد من المجلات الدولية المصنفة، وتناولت مواضيع راهنة مثل السخرية الإعلامية الرقمية، والتمثيلات اللغوية للغة الفرنسية في الوسط الجامعي الجزائري، والخطابات المؤسسية وآليات إنتاجها. قبل تفرغه للأكاديميا، تكوّن في الصحافة المهنية وعمل لقراءة عقدين من الزمن في جريدة «Le Quotidien d'Oran»، حيث اكتسب خبرة ميدانية عميقة في التحليل الإعلامي والاجتماعي. يجمع مساره المزدوج بين الخبرة الصحفية والصرامة الأكاديمية ليشكل منهجًا علميًا متميزًا يعتمد على البحث الميداني النوعي والتحليل الخطابي الدقيق. وبصفته ابن الغرب الجزائري، يخصص جهودًا كبيرة منذ سنوات لدراسة الشعر الشعبي الوهراني (المرثية والملحون) كفضاء حيوي للذاكرة الجماعية، والمقاومة الثقافية، والخطاب المضاد للاستعمار. يساهم عمله في تعزيز الدراسات اللغوية والثقافية الجزائرية على المستوى الدولي.



الدكتور أمين كرطالي

ΛΟ ΓΕΙ ΚΟΟΕ ΗΞ

Dr. Amine KERTALI

Dr. Amine KERTALI est maître de conférences (classe B) à l'Université Yahia Farès de Médéa, spécialisé en histoire médiévale. Il est titulaire d'un doctorat en sciences historiques, obtenu à l'issue d'une thèse consacrée à l'autorité des cheikhs des tribus arabes au Maghreb central durant la période zianide. Il est également titulaire d'un magistère en histoire et civilisation islamiques, obtenu à la suite d'une recherche portant sur les juristes et la vie politique au Maghreb central sous les Zianides. Ses recherches portent principalement sur l'histoire de l'Algérie et du Maghreb islamique, notamment sur leurs dimensions politiques et civilisationnelles au Moyen Âge.

Le Dr Kertali a contribué à l'enrichissement de la recherche académique à travers plusieurs ouvrages et études, notamment des livres consacrés à l'histoire de l'Algérie, à la civilisation islamique et aux relations algéro-marocaines, ainsi que des supports pédagogiques destinés aux étudiants. Il a également participé à de nombreux colloques scientifiques internationaux, publié des articles dans des revues scientifiques à comité de lecture et contribué à plusieurs ouvrages collectifs. Parallèlement à ses activités universitaires, il œuvre à la vulgarisation des connaissances historiques à travers la conception et la présentation d'émissions spécialisées, parmi lesquelles « Trahisons historiques » (Khiyanat Tarikhiya) et « Figures algériennes » (A'lam Djazairiya).

Dr. Amine KERTALI is a Senior Lecturer (Class B) at Yahia Farès University of Médéa, Algeria. He is a recognized specialist in medieval history, with a particular focus on the Islamic Maghreb. He earned his Doctorate in Historical Sciences with a dissertation that explored the authority of Arab tribal sheikhs in the Central Maghreb during the Zayyanid period, offering valuable insights into tribal political structures and power dynamics of that era. Earlier, he obtained a Magister degree in Islamic History and Civilization, with research centered on the role of jurists and their influence on political life in the Central Maghreb under Zayyanid rule. His scholarly interests revolve mainly around the history of Algeria and the broader Islamic Maghreb, emphasizing political, social, and civilizational developments during the Middle Ages. Through his work, Dr. Kertali seeks to deepen understanding of regional historical processes and their long-term impact on North African societies. Dr. Kertali has made significant contributions to academic research, authoring and co-authoring several books and studies on Algerian history, Islamic civilization, and Algerian-Moroccan relations across different periods. He has also produced pedagogical materials designed specifically for university students. Actively engaged in the academic community, he has participated in numerous international scientific conferences, published articles in peer-reviewed journals, and contributed chapters to collective scholarly works.

الدكتور أمين كرطالي أستاذ محاضر (ب) بجامعة يحيى فارس بالمدية، يُعد من الأكاديميين البارزين في مجال التاريخ الوسيط. متخصص في التاريخ الوسيط، حاز على درجة الدكتوراه في علوم التاريخ بأطروحة قيّمة تناولت سلطة شيوخ القبائل العربية في المغرب الأوسط خلال العهد الزياني، مما يعكس عمق تحليله للديناميكيات السياسية والاجتماعية في تلك الحقبة. كما حصل على شهادة الماجستير في تخصص التاريخ والحضارة الإسلامية، حيث ركز بحثه على دور الفقهاء والحياة السياسية في المغرب الأوسط خلال العهد الزياني نفسه. تركز اهتماماته العلمية على تاريخ الجزائر والمغرب الإسلامي، خاصة الجوانب السياسية والحضارية خلال العصور الوسطى. يسعى الدكتور كرطالي إلى إعادة قراءة التراث التاريخي بمنهجية علمية موضوعية، مع التركيز على الدور الاجتماعي والسياسي للقبائل والمؤسسات الدينية. أسهم الدكتور كرطالي في إثراء البحث الأكاديمي بعدد من المؤلفات والدراسات المهمة، من بينها كتب تناول تاريخ الجزائر، والحضارة الإسلامية، والعلاقات الجزائرية-المغربية عبر العصور. كما أصدر مطبوعات بيداغوجية موجهة للطلبة لتسهيل فهم المادة التاريخية. شارك في العديد من المنتديات والمؤتمرات العلمية الدولية، ونشر مقالات أكاديمية في مجلات علمية محكمة، وساهم في مؤلفات جماعية مرموقة. إلى جانب نشاطه الأكاديمي، يتميز الدكتور كرطالي بجهوده في تبسيط المعرفة التاريخية للجمهور العام، من خلال إعداد وتقديم برامج إعلامية متخصصة، أبرزها برنامجا «خيانات تاريخية» و«أعلام جزائرية»، اللذين حققا حضورًا واسعًا وأسهما في تعزيز الوعي التاريخي لدى المشاهدين.



ΛΟ ΗΞΗΘΩΛ

**Dr. Leïla BOUZENADA-
SEDDIKI**

Dr. Leïla BOUZENADA-SEDDIKI is an Associate Professor with Habilitation to Supervise Research (Class A) in the Department of French at Blida 2 – Lounici Ali University, where she teaches literature and literary theory with an interactive and innovative approach. She holds a Doctorate in French and Francophone Literature (2022) and obtained her Habilitation to Supervise Research in 2025. She is a permanent member of the RIDILCA Laboratory at Blida 2 University and the DPFcc Laboratory at the University of Mostaganem. She also serves as Head of Research Team No. 2 within RIDILCA and Editor-in-Chief of the journal *Symbioses*, published by the Faculty of Letters and Languages at Blida 2 University.

Her research focuses primarily on Maghrebi and African Francophone literature, literature of the Mashrek, Amazigh heritage and Kabyle orality, women's writing and gender studies, as well as language didactics in the Algerian multilingual context. She has authored around ten scientific publications in national and international journals and collective works with prestigious publishers such as L'Harmattan, Honoré Champion, and Chihab Éditions. She has presented more than twenty-five papers at national and international conferences and acts as a scientific reviewer for several academic journals. Her work is distinguished by its successful integration of local cultural perspectives with global theoretical frameworks, contributing actively to the development of literary studies in Algeria and the Arab world while promoting intercultural and intergenerational dialogue.

ليلي بوزنادة-صديقي أستاذة محاضرة مؤهلة للإشراف على الأبحاث (قسم «أ») بقسم اللغة الفرنسية في جامعة البليدة 2 – لوني سي علي، حيث تدرس الأدب والنظريات الأدبية بطريقة تفاعلية وحديثة. وهي حاصلة على دكتوراه علوم في الآداب الفرنسية والفرنكوفونية سنة 2022، وعلى التأهيل الجامعي سنة 2025. كما أنها عضو دائم في مخبر RIDILCA بجامعة البليدة 2 ومخبر DPFCc بجامعة مستغانم، ورئيسة فريق البحث رقم 2 ضمن مخبر RIDILCA. وتتولى كذلك رئاسة تحرير مجلة Sym-bioses التابعة لكلية الآداب واللغات بجامعة البليدة 2، مما يعكس دورها البارز في تعزيز النشر العلمي والتبادل المعرفي.

تتمحور أبحاثها أساساً حول الأدب الفرنكوفوني المغربي والإفريقي وأدب المشرق، والتراث الأمازيغي والشفاهية القبائلية، والكتابة النسوية ودراسات النوع الاجتماعي، فضلاً عن تعليمية اللغات في السياق الجزائري المتعدد الثقافات. ولها نحو عشر منشورات علمية صدرت في مجلات وطنية ودولية وفي مؤلفات جماعية عن دور نشر مرموقة من بينها L'Harmattan و Honoré Champion و Chihab Éditions. كما قدّمت أكثر من خمس وعشرين مداخلة في ملتقيات وطنية ودولية، وتعمل، إلى جانب ذلك، محكّمة علمية لدى عدد من المجلات الأكاديمية المعروفة، مساهمة بذلك في تطوير البحث الأكاديمي في الجزائر والعالم العربي. تتميز أعمالها بدمج المنظورات الثقافية المحلية مع النظريات العالمية، وتسعى دائماً إلى تعزيز الحوار بين الثقافات والأجيال في مجال الدراسات الأدبية.



الدكتورة وردية آسي

ΛΟ ΠΩΟΛΞϰ ςΘΞ

Dr. Ouardia ACI

Dr. Ouardia ACI est professeure à la Faculté des Lettres et des Langues de l'Université Blida 2 (Algérie). Présidente du Comité pédagogique national de domaine (CPND) « Lettres et Langues Étrangères », elle contribue activement à l'élaboration, à la coordination et à l'harmonisation des formations universitaires à l'échelle nationale, en veillant à leur qualité et à leur cohérence avec les standards internationaux.

Elle est membre permanent du laboratoire RIDILCA et membre associée des laboratoires LISODIP et DPFcc. Ses travaux de recherche portent sur la didactique des langues, le français langue étrangère, la sociodidactique, la sociolinguistique, le plurilinguisme, l'analyse du discours ainsi que l'intégration de l'intelligence artificielle dans l'enseignement supérieur.

Très investie dans la vie scientifique et académique, elle participe régulièrement à l'évaluation de projets, de publications et de travaux de recherche. Auteure de nombreuses publications scientifiques de qualité, elle a notamment contribué à l'ouvrage collectif *Penser la didactique des langues/cultures, des littératures et de la traduction* (INALCO, 2026). Son engagement constant, sa rigueur scientifique et son expertise reconnue font d'elle une figure éminente et inspirante dans le domaine des sciences du langage et de la didactique en Algérie, tout en contribuant au rayonnement international de la recherche algérienne.

Dr. Ouardia ACI is a distinguished Professor at the Faculty of Letters and Languages at Blida 2 University in Algeria. As Chair of the National Pedagogical Committee for the field of "Foreign Languages and Literatures", she plays a key role in the development, coordination, and harmonization of university curricula and academic programs across the country, ensuring their alignment with national priorities and international standards.

She is a permanent member of the RIDILCA Laboratory and an associate member of the LISODIP and DPFcc laboratories. Her research primarily focuses on language didactics, French as a Foreign Language, sociodidactics, sociolinguistics, multilingualism, discourse analysis, and the integration of artificial intelligence into higher education. Through her work, she explores innovative pedagogical approaches adapted to contemporary educational challenges.

Actively involved in academic and scientific life, Professor ACI contributes significantly to the evaluation of research projects, scientific publications, and various academic works. She is the author of numerous high-quality academic publications. Notably, she contributed to the collective volume *Penser la didactique des langues/cultures, des littératures et de la traduction*, published by the National Institute of Oriental Languages and Civilizations (INALCO) in 2026.

Recognized for her dedication and expertise, Professor Ouardia ACI stands as a leading figure in advancing language education and research in Algeria and beyond.

الدكتورة وردية آسي أستاذة بكلية الآداب واللغات بجامعة البليدة 2 بالجزائر. تشغل حالياً منصب رئيسة اللجنة البيداغوجية الوطنية لميدان «الآداب واللغات الأجنبية» (CPND). تُعد هذه المسؤولية الوطنية محورية في إعداد البرامج الجامعية وتكويناتها، وتنسيقها ومواءمتها وفق أحدث المعايير الوطنية والدولية، مما يساهم في رفع جودة التعليم العالي في ميدان اللغات عبر الجامعات الجزائرية.

وهي عضو دائم في مخبر RIDILCA، وعضو مشارك في مخبري LISODIP وDPFcc. تتمحور أبحاثها العلمية حول تعليمية اللغات، وتدرّس الفرنسية كلغة أجنبية، والتعليمية الاجتماعية، واللسانيات الاجتماعية، والتعدد اللغوي، وتحليل الخطاب. كما تولي اهتماماً خاصاً ومتنامياً لإدماج الذكاء الاصطناعي في التعليم العالي، مساهمةً في تطوير ممارسات بيداغوجية حديثة ومبتكرة تلبي احتياجات الطلبة والأساتذة في عصر الرقمنة.

تضطلع الأستاذة آسي بدور فاعل ومؤثر في الحياة الأكاديمية الوطنية والدولية من خلال مشاركتها النشطة في تقييم المشاريع البحثية والمنشورات العلمية والأعمال الأكاديمية. لها العديد من المنشورات العلمية المتميزة في مجلات وكتب متخصصة. وقد ساهمت على وجه الخصوص في المؤلف الجماعي المهم *Penser la didactique des langues/cultures, des littératures et de la traduction* الصادر عن المعهد الوطني لللغات والحضارات الشرقية (INALCO) سنة 2026.

تُجسّد الدكتورة وردية آسي نموذجاً للأكاديمية الملتزمة بالتعليم العالي وتطوير البحث اللساني والبيداغوجي في الجزائر، وتُعرف بتفانيها في خدمة المجتمع العلمي.





Dr. Fouzia AMROUCHE

À travers la diversité de ses recherches, elle contribue à l'étude et à la valorisation de la littérature algérienne, tout en développant une réflexion sur son enseignement et sa transmission. Elle participe activement à des événements scientifiques nationaux et internationaux et encadre des doctorants, formant ainsi la nouvelle génération de chercheurs. Son approche pluridisciplinaire renforce la visibilité de la littérature algérienne.

Through the diversity of her research, she contributes to the study and promotion of Algerian literature while developing critical reflection on its teaching and transmission. Her academic commitment combines literary analysis with innovative educational practices. She actively participates in national and international scientific events and supervises doctoral students, training the next generation of researchers in literary and cultural studies. Her multidisciplinary approach strengthens the visibility of Algerian literature.

من خلال تنوع إنتاجها العلمي، تُثري فوزية عمروش الدراسات الأدبية الجزائرية وتساهم في تثمين التراث الثقافي الوطني، مع فتح آفاق جديدة للبحث في تقاطعات الأدب مع التاريخ والذاكرة والتكنولوجيا. كما تشارك في العديد من الندوات والمؤتمرات العلمية الوطنية والدولية، وتُشرف على أطروحات طلبة الدكتوراه في مجالها، مما يعزز الجيل الجديد من الباحثين.



الدكتورة سهام علاق

ΛΟ ΘΞΦΩΓ ΗΨΜΝΧ

Dr. Siham ALLAG

Dr. Siham ALLAG est enseignante-chercheuse à la Faculté des Lettres et des Langues de l'Université Ali Lounici – Blida 2. Son parcours universitaire associe enseignement, recherche et réflexion autour des langues, de la littérature et des cultures. Ses activités académiques s'inscrivent dans une démarche attentive aux liens entre les productions littéraires, les contextes historiques et sociaux ainsi que les différentes formes de représentation et de transmission des savoirs.

À travers ses activités d'enseignement et de recherche, Siham Allag participe à la dynamique scientifique de son université et contribue au développement des études littéraires et culturelles. Ses travaux et sa participation aux échanges académiques témoignent d'un intérêt pour l'analyse des textes et des discours, ainsi que pour les questions de mémoire, d'identité et de représentations culturelles. Elle s'investit également dans la valorisation de la recherche en sciences humaines à travers des collaborations scientifiques, la participation à des manifestations académiques et la diffusion des résultats de ses travaux. Son engagement reflète une volonté constante de promouvoir le dialogue interdisciplinaire et l'ouverture sur les problématiques contemporaines des études littéraires et culturelles. Son parcours contribue ainsi à enrichir la recherche universitaire et à favoriser la transmission et le partage des connaissances.

Dr. Siham ALLAG is a teacher-researcher at the Faculty of Letters and Languages, Ali Lounici University – Blida 2, Algeria. Her academic journey combines teaching, research, and critical reflection on issues related to languages, literature, and cultures.

Her scholarly activities adopt an interdisciplinary approach that explores the connections between literary productions and their historical, social, and cultural contexts. She focuses on the various forms of knowledge representation and transmission, with particular attention to textual and discourse analysis, as well as issues of memory, identity, and cultural representations.

Specializing in comparative literature and literary criticism in the Department of French, she addresses themes such as trauma, postmemory, exile, and human experiences in contemporary works, particularly in Algerian, Maghrebi, and African contexts.

Through her teaching, publications, and participation in conferences, Siham Allag contributes to the scientific dynamism of her university and the advancement of literary and cultural studies in Algeria. Her career strengthens Blida 2 University's position as a key research center in the humanities and promotes the exchange of knowledge nationally and internationally. She exemplifies a committed researcher dedicated to collective memory and cultural identity in a diverse world.

الدكتورة سهام علاق أستاذة باحثة في كلية الآداب واللغات بجامعة علي لونيسى – البلدية 2 بالجزائر. يجمع مسارها الأكاديمي بين التدريس الجامعي والبحث العلمي الرصين والتأمل النقدي في القضايا المرتبطة باللغات والأدب والثقافات بمختلف تجلياتها.

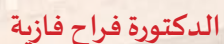
تندرج أنشطتها الأكاديمية ضمن مقاربة -interdisciplinaire متميزة تهتم بالروابط الوثيقة بين الإنتاجات الأدبية وسياقاتها التاريخية والاجتماعية والثقافية. تركز أعمالها على مختلف أشكال تمثيل المعارف ونقلها، مع الاهتمام الخاص بتحليل النصوص والخطابات، وقضايا الذاكرة الجماعية والهوية الثقافية والتمثيلات الثقافية بأبعادها المتعددة.

تعمل سهام علاق في قسم اللغة الفرنسية، وتتخصص في الأدب المقارن والنقد الأدبي. تتناول بحوثها مواضيع معقدة مثل الصدمة (التروما)، والذاكرة اللاحقة (post-mémoire)، والمنفى، والتجارب الإنسانية في الأعمال الأدبية المعاصرة، خاصة في السياقات الجزائرية والمغربية والأفريقية (مثل الدراسات حول الأدب الرواندي).

تساهم من خلال تدريسها المتميز ومنشوراتها العلمية النوعية ومشاركاتها النشطة في المؤتمرات والندوات الدولية في تعزيز الحركة العلمية بجامعة. تعكس أعمالها التزامًا عميقًا بإثراء الدراسات الأدبية والثقافية في الجزائر، وتعزيز الحوار بين الثقافات، وتطوير النقد الأدبي المعاصر.

يلعب مسارها الأكاديمي دورًا هامًا في تعزيز مكانة جامعة البلدية 2 كمركز بحثي متميز في العلوم الإنسانية، ويساهم في نقل المعارف وتبادلها على المستويين الوطني والدولي. تُعد سهام علاق نموذجًا ملهمًا للباحثة الملتزمة بقضايا الذاكرة الجماعية والهوية الثقافية في عالم معاصر يتسم بالتنوع الثقافي والتحديات الاجتماعية المتسارعة.





Dr. Farah FAZIA

Dr. Farah FAZIA is a Senior Lecturer (Class A) in the Department of Humanities at the Faculty of Humanities and Social Sciences, Mouloud Mammeri University of Tizi Ouzou. She holds a Magister degree in History, specializing in Archaeology and Civilization, from the University of Algiers (2010), and a PhD in Ancient History from the Higher Teachers' Training School of Bouzaréah (2021). She has held several academic positions and taught at the Department of Amazigh Language and Culture of Mouloud Mammeri University, the Department of History at the University of Algiers 2, Akli Mohand Oulhadj University of Bouira, and the University of Khemis Miliana, before her promotion to Senior Lecturer (Class A). Since January 2022, she has served as Deputy Head of the Department of Humanities in charge of scientific research. Dr Farah Fazia is actively engaged in scientific research as a member of the "Education, Society, Work" Research Laboratory. She contributes to academic supervision and has prepared pedagogical materials for Master's students specializing in the History and Civilizations of the Ancient Maghreb. Her research activities include participation in national and international conferences and scientific events, reflecting her commitment to historical studies, academic research, and the dissemination of knowledge through innovative approaches and interdisciplinary perspectives in humanities and social sciences.

الدكتورة فراح فازية أستاذة محاضرة صنف (أ) بقسم العلوم الإنسانية، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة مولود معمري بتيزي وزو. حاصلة على شهادة الماجستير في التاريخ، تخصص الآثار والحضارة، من جامعة الجزائر سنة 2010، وعلى شهادة الدكتوراه في التاريخ القديم من المدرسة العليا للأساتذة ببوزريعة سنة 2021. شغلت عدة مناصب أكاديمية، حيث درّست بكل من قسم اللغة والثقافة الأمازيغية بجامعة مولود معمري، وقسم التاريخ بجامعة الجزائر 2، وجامعة العقيد أكلي محند أولحاج بالبويرة، وجامعة خميس مليانة، قبل ترقيتها إلى رتبة أستاذة محاضرة صنف (أ). وتشغل منذ جانفي 2022 منصب نائب رئيس قسم العلوم الإنسانية المكلف بالبحث العلمي.

وتنشط الدكتوراة فراح فازية في مجال البحث العلمي، من خلال عضويتها بمخبر «تربية، مجتمع، عمل» بكلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، وإسهاماتها في التأطير البيداغوجي، إذ أعدت مطبوعة بيداغوجية موجهة لطلبة السنة الثانية ماستر، تخصص تاريخ وحضارات المغرب القديم. كما سجلت حضوراً علمياً متميزاً عبر مشاركتها المتعددة في الملتقيات الوطنية والدولية، إضافة إلى مساهماتها في التظاهرات العلمية التي تنظمها مؤسسات المجتمع المدني والنوادي العلمية الطلابية، بما يعكس اهتمامها بالبحث الأكاديمي وخدمة المعرفة التاريخية. وتركز اهتماماتها البحثية على تاريخ شمال إفريقيا القديم، والآثار، والحضارات المتوسطية، مع توظيف المقاربات العلمية الحديثة في دراسة المصادر التاريخية والأثرية وتحليلها، وتسهم أبحاثها في إثراء الدراسات التاريخية والأثرية وتعزيز البحث الأكاديمي.



الدكتورة نوال طيب

ΛΟ ΙαΠοΑ Ε%ΘΘΞΘ

Dr. Nawal TEBIB

Dr. Nawal TEBIB, née le 28 novembre 1975 à Kouba, est enseignante-chercheuse et spécialiste de l'histoire ancienne. Son parcours académique débute avec l'obtention du baccalauréat en 1994, suivie d'une licence en histoire en 1998. Elle poursuit ensuite ses recherches universitaires et obtient un magistère en 2012, puis un doctorat d'État en histoire ancienne en 2018, avant d'être habilitée à diriger des recherches universitaires en 2022.

Elle commence sa carrière professionnelle comme enseignante dans le secondaire entre 1998 et 2014, avant de rejoindre l'Université Akli Mohand Oulhadj à partir de 2014 en qualité d'enseignante universitaire. Au cours de son parcours académique, elle a assumé plusieurs responsabilités scientifiques et administratives, notamment en tant que membre du Conseil scientifique de la faculté pour la période 2023-2026, ainsi que présidente du département d'histoire en 2025.

Ses activités de recherche portent principalement sur l'histoire du Maghreb ancien, avec un intérêt particulier pour les dimensions intellectuelles, culturelles et linguistiques des sociétés antiques, ainsi que sur l'histoire civilisationnelle du bassin méditerranéen. Elle a participé à de nombreux colloques nationaux et internationaux et publié plusieurs travaux scientifiques dans des revues spécialisées. Elle a également contribué au projet de recherche « Critique de la civilisation occidentale » en collaboration avec le Centre d'études stratégiques de Beyrouth. Elle maîtrise l'arabe, le français, l'anglais et le tamazight (chaoui).

Dr. Nawal TEBIB born on November 28, 1975, in Kouba, is a university lecturer and researcher specializing in ancient history. She began her academic journey by obtaining her baccalaureate degree in 1994, followed by a Bachelor's degree in History in 1998. She continued her higher education and earned a Magister degree in 2012, a Doctorate in Ancient History in 2018, and later achieved university accreditation (habilitation) in 2022.

She started her professional career as a secondary school teacher between 1998 and 2014, before joining Akli Mohand Oulhadj University in 2014 as a university lecturer. Throughout her academic career, she has held several scientific and administrative positions, including membership in the Faculty Scientific Council for the 2023–2026 period and serving as Head of the History Department in 2025.

Her research interests focus mainly on the history of ancient North Africa, particularly its intellectual, cultural, and linguistic aspects, as well as the broader civilizational history of the Mediterranean basin. She has participated in numerous national and international academic conferences and has published several scientific articles in specialized journals. She also contributed to the research project entitled "Critique of Western Civilization" in collaboration with the Center for Strategic Studies in Beirut. She is proficient in Arabic, French, English, and Tamazight (Chaoui).

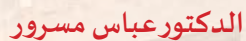
الدكتورة نوال طيب، من مواليد 28 نوفمبر 1975 بالقبة، أستاذة جامعية وباحثة متخصصة في مجال التاريخ القديم. حاصلة على شهادة البكالوريا سنة 1994، ثم تابعت مسارها الأكاديمي بجامعة الجزائر حيث نالت شهادة الليسانس في التاريخ سنة 1998، قبل أن تتحصل على شهادة الماجستير سنة 2012، ثم دكتوراه علوم في التاريخ القديم سنة 2018، لتتوج مسارها العلمي بالحصول على التأهيل الجامعي سنة 2022.

بدأت مسيرتها المهنية كأستاذة للتعليم الثانوي بين سنتي 1998 و2014، قبل أن تلتحق بجامعة أكلي محمد أو الحاج ابتداءً من سنة 2014 كأستاذة جامعية. وقد اضطلعت بعدة مهام ومسؤوليات أكاديمية، من بينها عضوية المجلس العلمي لكلية العلوم الإنسانية والاجتماعية للفترة الممتدة بين 2023 و2026، إضافة إلى تولي رئاسة قسم التاريخ سنة 2025.

شاركت في العديد من الملتقيات العلمية الوطنية والدولية، ولها رصيد من المقالات والأبحاث المنشورة في مجالات علمية مختلفة. كما ساهمت في مشاريع بحثية ذات أبعاد فكرية وحضارية، من بينها مشروع «نقد الحضارة الغربية» بالتعاون مع مركز الدراسات الاستراتيجية في بيروت.

تركز اهتماماتها البحثية حول تاريخ المغرب القديم، خاصة الجوانب الفكرية واللغوية، إضافة إلى التاريخ الحضاري لمنطقة البحر الأبيض المتوسط. تتقن اللغات العربية والفرنسية والإنجليزية والأمازيغية (الشاوية)، مما يعزز انفتاحها على مختلف المصادر والمناهج التاريخية.





Dr. Abbas MASROUR

كما ساهم في تنظيم وتأطير العديد من الفعاليات العلمية، ونشر مقالات أكاديمية محكمة في مجلات متخصصة، من أبرزها دراسة تناولت دور المرأة في المجتمع الإغريقي خلال الفترة الكلاسيكية. ويتقن اللغات العربية والأمازيغية والفرنسية بمستوى جيد، إضافة إلى اللغة الإنجليزية والإيطالية بمستوى متوسط، مع اهتمام متواصل بالبحث التاريخي المقارن والانفتاح على المقاربات العلمية متعددة التخصصات.



الدكتور ياسين زيدان

ΛΟ ϚοΘΞΙ ϚΞΛη

Dr. Yacine ZIDANE

Dr. Yacine ZIDANE est docteur en sociolinguistique urbaine. Ses travaux de recherche s'inscrivent dans le domaine de la linguistique appliquée, de la didactique des langues, de l'aménagement linguistique et des études littéraires. Il est chercheur affilié au laboratoire LAELA de l'université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou, où il contribue au développement de recherches portant sur les langues, leur enseignement et leur valorisation dans le contexte algérien.

Il est également membre du projet de recherche PRFU intitulé « Enseignes, pancartes, placards publicitaires et traduction en tamazight : collecte, analyse et propositions ». À travers ce projet, il participe à l'étude des pratiques linguistiques dans l'espace public et à la réflexion sur la traduction et la visibilité de tamazight dans le paysage linguistique national.

Auteur de plusieurs ouvrages scientifiques, Yacine Zidane s'est distingué par ses contributions dans les domaines de la pédagogie, de l'aménagement linguistique et de la littérature. Ses publications témoignent d'un engagement constant en faveur de la promotion de la recherche scientifique, de l'amélioration des pratiques éducatives et de la valorisation du patrimoine linguistique et culturel algérien. Par ses travaux, il contribue activement aux débats académiques sur les politiques linguistiques, l'enseignement des langues et les enjeux de la diversité culturelle.

Dr. Yacine ZIDANE holds a Ph.D. in Urban Sociolinguistics. His academic interests focus on applied linguistics, language education, language planning, sociolinguistics, and literary studies. He is affiliated with the LAELA Research Laboratory at Mouloud Mammeri University of Tizi Ouzou, where he actively contributes to research projects dedicated to language development, multilingualism, and the promotion of Algeria's linguistic heritage.

He is a member of the PRFU research project entitled « Signs, Billboards, Advertising Posters, and Translation into Tamazight: Collection, Analysis, and Proposals. » His work within this project focuses on the linguistic landscape, public signage, and the standardization of Tamazight terminology through the analysis and translation of written texts displayed in public spaces. His research aims to enhance the visibility of Tamazight and support language planning initiatives in Algeria.

Dr. Zidane is the author of several scholarly books and scientific publications in the fields of pedagogy, language planning, and literature. His publications reflect a sustained commitment to advancing academic research, improving educational practices, and preserving Algeria's linguistic and cultural diversity. Through his research, writing, and participation in scientific projects, he contributes to ongoing academic discussions on language policy, multilingualism, language teaching, and the development and promotion of Tamazight in contemporary Algerian society.

الدكتور ياسين زيدان دكتور في علم اللغة الاجتماعي الحضري، وتتركز اهتماماته البحثية في اللسانيات التطبيقية، وتعليم اللغات، والتهيئة اللغوية، وعلم اللغة الاجتماعي، والدراسات الأدبية. وهو باحث منتسب إلى مخبر LAELA بجامعة مولود معمري بتيزي وزو، حيث يساهم في إنجاز بحوث علمية تتناول قضايا اللغات، والتعدد اللغوي، وتطوير تعليمها، وتثمين الموروث اللغوي والثقافي في الجزائر.

كما يشغل عضوية مشروع البحث PRFU الموسوم: «اللافتات واللوحات والملصقات الإشهارية وترجمتها إلى الأمازيغية: الجمع والتحليل والاقتراحات». ويشارك من خلال هذا المشروع في دراسة المشهد اللغوي في الفضاء العام، وتحليل النصوص المكتوبة على اللافتات والإعلانات، واقتراح ترجمات علمية موحدة إلى اللغة الأمازيغية بما يساهم في تعزيز حضورها وترسيخ استعمالها في المجال العام، ودعم جهود التهيئة اللغوية في الجزائر.

ويُعد الدكتور ياسين زيدان مؤلفاً لعدد من الكتب والدراسات العلمية في مجالات البيداغوجيا، والتهيئة اللغوية، والأدب. وتعكس أعماله العلمية اهتماماً متواصلاً بتطوير البحث الأكاديمي، والارتقاء بالممارسات التعليمية، وصون التنوع اللغوي والثقافي الجزائري. ومن خلال مؤلفاته ومشاركاته في المشاريع العلمية، يساهم في إثراء النقاشات الأكاديمية المتعلقة بالسياسات اللغوية، وتعليم اللغات، والتعددية اللغوية، وأفاق تطوير اللغة الأمازيغية وتعزيز مكانتها في المجتمع الجزائري، إلى جانب اهتمامه بتشجيع التعاون العلمي بين الباحثين، ونشر المعرفة، ودعم المبادرات الأكاديمية التي تخدم التنمية اللغوية والثقافية على المستويين الوطني والدولي.



ΛΟ ΓΙΖΟΙ ΕΞΕΣ

Dr. Mokrane CHIKHI

Dr. Mokrane CHIKHI est un enseignant chercheur au Département de Traduction et d'Interprétariat de l'Université de Béjaïa. Il est chargé des modules de traduction de l'arabe vers l'amazighe et de l'amazighe vers l'arabe ainsi que de la traduction juridique et économique vers la langue amazighe. En plus de ses tâches pédagogiques à l'Université de Béjaïa et à l'Université de Tamanrasset, en tant qu'enseignant invité, il est chercheur dans le domaine amazigh, intéressé en particulier par les problèmes de traduction vers la langue amazighe. Il a consacré sa thèse de doctorat à l'étude des problèmes de traduction vers la langue amazighe des textes fondamentaux de l'État algérien (la Déclaration du 1er novembre 1954, la Plateforme de la Soummam du 20 août 1956 et la Constitution algérienne de 2020). Il a participé à plusieurs reprises en tant que traducteur de textes institutionnels vers la langue amazighe dans les ateliers de traduction organisés par le Haut-Commissariat à l'Amazighité. Il a également traduit vers la langue amazighe des textes littéraires ; parmi ses traductions figurent le roman Choc des civilisations pour un ascenseur Piazza Vittorio de l'écrivain algérien Amara Lakhous, ainsi que l'un des poèmes du poète andalou Ibn Quzman sur le thème de Yennayer.

Dr. Mokrane CHIKHI is a lecturer and researcher in the Department of Translation and Interpreting at the University of Béjaïa, Algeria. He teaches courses in Arabic–Amazigh translation, Amazigh–Arabic translation, as well as legal and economic translation into the Amazigh language. In addition to his teaching responsibilities at the University of Béjaïa and, as a visiting lecturer, at the University of Tamanrasset, he conducts research in Amazigh studies, with a particular focus on the challenges of translating into the Amazigh language.

His doctoral dissertation examined the issues involved in translating Algeria's foundational state texts into Amazigh, namely the Declaration of 1 November 1954, the Soummam Platform of 20 August 1956, and the 2020 Algerian Constitution.

Dr. Chikhi has participated on several occasions as a translator of institutional texts into Amazigh within the translation workshops organized by the High Commission for Amazighity (Haut-Commissariat à l'Amazighité, HCA). He has also translated literary works into Amazigh, including the novel Clash of Civilizations over an Elevator in Piazza Vittorio by the Algerian writer Amara Lakhous, as well as one of the poems by the Andalusian poet Ibn Quzman dedicated to Yennayer, the Amazigh New Year.

الدكتور شيخي مقران أستاذٌ وباحثٌ بقسم الترجمة والترجمة الفورية بجامعة بجاية. يُدرّس مقررات الترجمة من العربية إلى الأمازيغية، ومن الأمازيغية إلى العربية، إضافةً إلى الترجمة القانونية والاقتصادية نحو اللغة الأمازيغية. وإلى جانب مهامه البيداغوجية بجامعة بجاية، وبصفته أستاذًا زائرًا بجامعة تمناست، يزاوّل نشاطًا بحثيًا في مجال الدراسات الأمازيغية، مع اهتمام خاص بإشكالات الترجمة إلى اللغة الأمازيغية.

كُرِس أطروحته للدكتوراه لدراسة إشكالات ترجمة النصوص التأسيسية للدولة الجزائرية إلى اللغة الأمازيغية، وهي: بيان أول نوفمبر 1954، وأرضية الصومام المؤرخة في 20 أوت 1956، والدستور الجزائري لسنة 2020.

شارك الدكتور شيخي مفران في عدة مناسبات مترجماً للنصوص المؤسسية إلى اللغة الأمازيغية ضمن ورشات الترجمة التي ينظمها المحافظة السامية للأمازيغية. كما ترجم إلى اللغة الأمازيغية نصوصاً أدبية، من بينها رواية «صدام الحضارات في مصعد ساحة فيتوريو» للكاتب الجزائري عمارة لخص، بالإضافة إلى إحدى قصائد الشاعر الأندلسي ابن قزمان حول يناير، رأس السنة الأمازيغية.

Bloc note

(الحفاظة السامية للأمازيغية)
•ⵝⴰⵎⵓ ⵜⴰⵏⵉⵔⵜ ⵏ ⵜⴰⵖⴻⵔⵜ ⵏ ⵜⴰⵎⴻⵣⵓⵔⵜ
ASQAMU UNNIG N TIMMUZTA



Bloc note

(الحفاظة السامية للأمازيغية)
•ⵝⴰⵎⵓ ⵜⴰⵏⵉⵔⴰⵢⵜ ⵏ ⵜⴰⵎⴻⵣⵓⵔⴰ
ASQAMU UNNIG N TIMMUZTA



NOUVELLE PARUTION

ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ | ⵙⴰⵎⴰⵔ | ⵏⵓ ⵝⵉⵔⵓⵔ

ترجمة كتاب محمد الحسن زغدي



SCAN ME!



www.hcamazighite.dz/

1066

الرقم الافضل



ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ | ⵙⴰⵎⴰⵔ | ⵏⵓ ⵝⵉⵔⵓⵔ



المحافظة السامية للأمازيغية
 ⵓⵣⵓⵎⵓ ⵉⵎⵎⵉⵔ ⵉⵔⵉⵎⵎⵓⵣⵜ
 ASQAMU UNNIG N TIMMUZTA



www.hcamazighite.dz